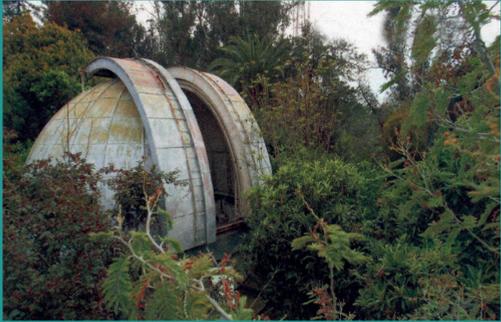


# Aconcagua

## Cultural

San Felipe - Los Andes - Catemu - Llay-Llay - Panquehue - Putaendo - Rinconada - Calle Larga - San Esteban - Santa María



**El secreto del San Cristóbal  
donde se cumplieron  
115 años de historia**



**Restauración: El oficio  
de conservar el pasado  
como un referente histórico**



**Los cien años de Lily Garafulic  
y su legado  
a la Universidad de Talca**



**Eva Duarte y Juan Domingo Perón,  
la última historia de los descamisados  
y cabecitas negras de Argentina**



**Putaendo, el valor de la historia en el primer pueblo  
libre de nuestra Independencia**



**Primera Sabajada de hijos de inmigrantes  
palestinos en San Felipe**



**La mafia de la morfina, una red que trafica  
con enfermos terminales**

# Aconcagua Cultural

Edición Diciembre 2018

## Director - Editor

Pablo Cassi

Navarro 229 - Tel: 34-2515866

San Felipe.

www.pablocassi.cl

cassitrovador@hotmail.com

## Columnistas

M. Susana Acuña Portales

Jaime Amar Amar

Paula Donoso Barros

Rodrigo Fluxá N.

Claudia Pérez Fuentes

Jimena Silva Cubillos

Constanza Toledo Soto

Ignacio Valdivieso Elissetche

Presbítero Pedro Vera I.

## Diseño y Diagramación

Pamela Espinoza Huircalaf

Diseñadora con mención

en Comunicación Visual

UTEM

pamelaespinozah@gmail.com

## Asesor Informático

Miguel Pérez Garviso

mperezg@hotmail.com

aconcaguacultural01@gmail.com

Impresa en Editorial Alba  
Valparaíso.

Tirada 1.000 ejemplares.-

Prohibida la reproducción parcial  
o total del material fotográfico  
que se consigna en esta  
publicación.

*Comentarios, artículos y crónicas que  
se consignan son de responsabilidad de  
quienes escriben y no representan nece-  
sariamente el pensamiento de revista  
"Aconcagua Cultural".*

## ¿Quién puede atribuirse la condición de juez por propia iniciativa o de "motu proprio"

En esta aldea de analfabetos funcionales, suelen ocurrir actos de vandalismo y de violencia que dejan de manifiesto, la intolerancia y el escaso espíritu democrático, republicano y pluralista de algunos individuos, los que por mera casualidad y no por sus condiciones intelectuales, ocupan cargos de relativa importancia.

Recientemente en la otrora ciudad de espadas y blasones, docta y culta, denominada por algunos antiguos cronistas, ocurrió lo que en el pasado, habría significado una verdadera guerra civil. Y vaya que esta villa de San Felipe El Real, si conoce de este tipo de actos insurgentes.

Como dice el refrán " dos cucharadas al caldo y vamos a la papa." Toda esta narración sucinta que es noticia nacional, la verdad que nos deja muy mal parados. Esta historia poco afortunada se inicia con lo que se suponía era una fiesta de camaradería, actividad en la que participaron el alcalde de la comuna, los concejales y los funcionarios del municipio.

Cuando todos ya habían disfrutado de opíparos condumios y elixires al por mayor y todo indicaba que la "amistad" era un claro ejemplo que promovía el municipio, ocurrió todo lo contrario. Un funcionario cercano al jefe comunal empleando una actitud prepotente y un lenguaje soez, degradó públicamente a un concejal y también tuvo la valentía de vaciar en su ropa de "marca" el contenido de una copa, quizá la última que bebieron en paz los contertulios que celebraban el día del funcionario municipal.

Esta actitud que no se condice con el homo sapiens de este siglo XXI, que se supone conoce las reglas de un diálogo civilizado, fue un craso error pensar que estaba en el disco duro del agresor.

Entonces bien podríamos situar a este funcionario en el último escaño del ámbito de las relaciones públicas y humanas, dejando de paso muy mal parado al municipio sanfelipeño. Este tipo de situación de por sí incómoda, crea un problema no menos importante para la convivencia de algunos esforzados trabajadores. Hoy, la conducta y la tolerancia se equilibran en el pétalo de una rosa en nuestra casa Consistorial.

¿Qué no se ha escrito sobre esta temática? Son incontables las toneladas de tinta y papel que se han empleado en el análisis y en la discusión de estas normas básicas para la convivencia cotidiana.

Por tratarse de una materia un tanto subjetiva, dado a que no se conoce mayor información que la del propio concejal agredido, esta historia se ha prestado de maravillas para las más indis-

tintas interpretaciones, muchas de ellas quizá objetables, dependiendo de la óptica desde la que se le mire.

Si la tolerancia, una virtud que promueve y defiende la francmasonería universal, recomienda respetar a todos quienes profesan diferentes creos religiosos, políticos, culturales y doctrinarios se opone con tenacidad al fanatismo, la intolerancia y la incultura.

Los antiguos griegos discutían sobre la conducta humana, empezando por Sócrates, quien para defenderla entregó no solo sus ideas, sino que su propia vida. Esas ideas fundamentales en la conducta humana las continuaron enarbolando Platón y Aristóteles, quien llegó a afirmar que para diferenciar radicalmente al hombre del animal se debe reconocer que " el hombre es un animal moral, o sea, el que discierne y elige los actos de su conducta", situación que en el caso del municipio sanfelipeño, el personaje principal simplemente omitió este raciocinio.

Una pregunta no se hace esperar ¿Sabrá este ciudadano acerca de la existencia de los filósofos más grandes de la historia de la humanidad? Tarea para la casa o para el exilio.

Para mayor abundancia, el Cristianismo, no está ajeno a la conducta de los individuos y también suscribió dos mil años después de los griegos, esa misma facultad. Y así durante siglos ha predicado con una paciencia inagotable el buen comportamiento de los hombres ¿Con qué resultado? He aquí y en esta aldea proletaria que estos resultados están a la vista.

Entonces como expresa Ortega y Gasset, (transcripción textual) " La masa lo ha demostrado de manera reiterada y sin cansarse, ésta se deja gobernar por sus bajos instintos. Esta visión fatalista que tiende a multiplicarse, lamentablemente está más cerca de la realidad que de la imaginación."

Y para concluir todo esto nos lleva a sospechar que en el interior del ser humano, cualesquiera sea su condición socio-política o cultural, existen los denominados resortes psicológicos nefastos que son más potentes que la buena conducta, y la honestidad.

No en vano el propio Ortega y Gasset, expresa, solo un mínimo porcentaje de los seres humanos algún día alcanzará, la única aristocracia que reconoce el universo, la aristocracia del espíritu."

Pablo Cassi  
Director



## El valor de la historia en el primer pueblo libre de nuestra Independencia

Escribe: Ignacio Valdivieso Elissetche

Fotografía: Sergio López

La localidad de Putaendo mantiene vivo su pasado, a pesar de que su patrimonio natural y cultural no están exentos de amenazas. Se busca preservar su historia y potenciar como foco turístico al primer pueblo donde se declaró la Independencia en Chile.

En Putaendo todos se conocen o al menos distinguen si una persona forma o no parte de los 15 mil habitantes de la comuna. Además de saludarse con naturalidad, se reúnen en torno a plazas y avenidas que cuentan historias inmemoriales. La explanada donde se ubica, en torno a las dos cordilleras -de Los Andes y de la Costa- y al río del mismo nombre, vio surgir a este antiguo asentamiento aborigen que dejó como evidencia petroglifos milenarios en el Valle del Aconcagua. Se dice que en 1536 la expedición liderada por Diego de Almagro se detuvo allí y acampó cerca del tramo que pertenecía al camino del Inca, el mismo que atravesó en 1817 el Ejército Patriota para iniciar la lucha por la Independencia.

La tradición considera que Putaendo es el primer pueblo liberado del dominio español. La población colonial se estableció allí por la minería aurífera y la agricultura.

Después de casi tres siglos, las actividades económicas son similares y la ciudad no tiene más de veinte manzanas. Su calle principal es la avenida Comercio, que en 2002 fue declarada Zona Típica, gracias a sus construcciones de fachada continua, muros de adobe y techos de teja. Las casas datan de los siglos XVIII y XIX y están pintadas con vivos colores. Luego de los daños del terremoto de 2010, sólo se han restaurado las fachadas de una cuadra. La municipalidad está a la espera de fondos para continuar con las otras.

Comercio desemboca al norte en la plaza del pueblo, donde, en medio de grandes árboles y antiguas y nuevas construcciones, se encuentra la iglesia San Antonio de Padua. Ésta ha existido bajo tres tipologías arquitectónicas: la primera, de barro, cal y techo de totora fue construida en 1729 y se reemplazó en 1862 por otra de ladrillos y madera, erigida a partir de planos traídos de Roma.

Con los terremotos de 1906, 1965 y especialmente con el de 1971, los daños no dejaron más opción que demolerla. La construcción de la iglesia actual, de mayor tamaño que las anteriores, fue encabezada por el párroco y arquitecto Osvaldo Celis, duró 10 años y se terminó en 1990. "La iglesia tuvo daños severos con el terremoto de 2010, pues se desplomó parte del techo, lo que dejó grietas en distintas zonas. Se necesitaba intervenir con urgencia", dice Sebastián De la Fuente, uno de los arquitectos que a través de una fundación alemana y el Consejo Nacional de la Cultura y Las Artes obtuvo el financiamiento para su reconstrucción; se reinauguró el 8 de diciembre pasado.

Otro punto de interés patrimonial está a 3 kilómetros del pueblo. Se trata de la casa del mártir José Antonio Salinas, un héroe patriota que murió ahorcado en la plaza de Armas de Santiago en 1816. Por su precario estado hoy funciona como bodega, pero además reúne a un grupo de vecinos que no sólo pretende rescatarlo sino rectificar el error, que habría declarado en 1972 como casa oficial (y Monumento Nacional) a una del centro. "Estamos haciendo las tramitaciones para que la auténtica se proteja, pues es un grave error histórico y como su dueño es un particular, puede hacer y deshacer en ella", explica Joaquín Gallardo, presidente

del Frente de Protección de la Cultura y Artes de Putaendo.

Una de las principales haciendas de la zona es Lo Vicuña. Entre 1839 y 1880 se edificaron su iglesia, pulpería y las enormes bodegas. El conjunto guarda el clásico esquema: casa patronal con patio, distribución jerárquica de las bodegas y casas de inquilinos. Su capilla ya estaba dañada y después del terremoto quedó en ruinas, por lo que se diseñó un plan de reconstrucción que tendría un costo de 700 millones de pesos.

"Queremos transformar a Putaendo en la capital cultural del Valle de Aconcagua, pues además de su riqueza cultural, cuenta con una clara conciencia del patrimonio. Esto se refleja en situaciones recientes como cuando un grupo de ciudadanos logró detener la construcción del embalse Chacarillas y otro, defendiendo el valor arquitectónico del hospital psiquiátrico, consiguió que hoy esté en proceso de ser reconstruido", cuenta Mauricio Quiroz, director de la Secretaría Comunal de Planificación (SECPLA).

El compromiso ciudadano no surge sólo de los esfuerzos de las autoridades, sino también a través de la educación. En los dos liceos y las dos escuelas de la ciudad se imparte el taller "Estudio y comprensión de la cultura e identidad local", a cargo de profesores jubilados que enseñan Historia de Chile desde el poblamiento de América, con énfasis en la historia y la prehistoria de Putaendo. A través de clases explicativas, presentaciones y videos, también llevan el taller a otros cinco puntos de la comuna, para transmitir este conocimiento a adultos.



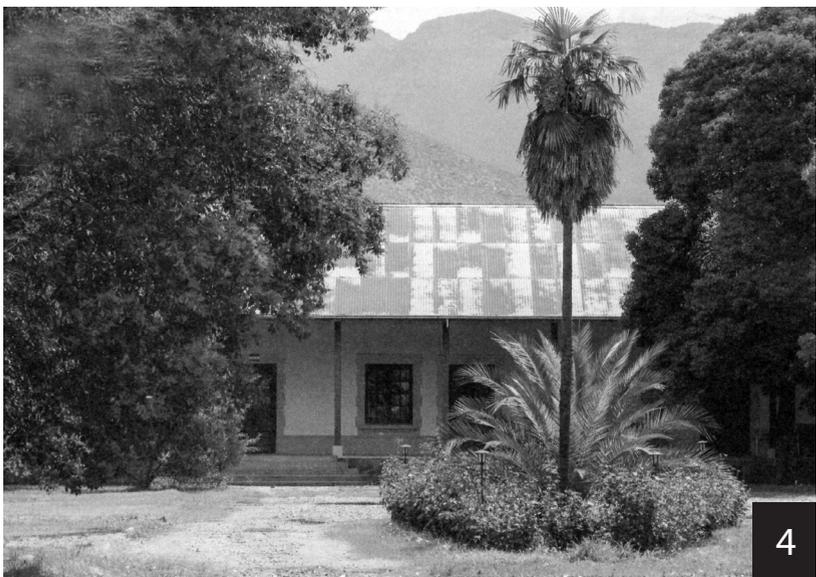
1



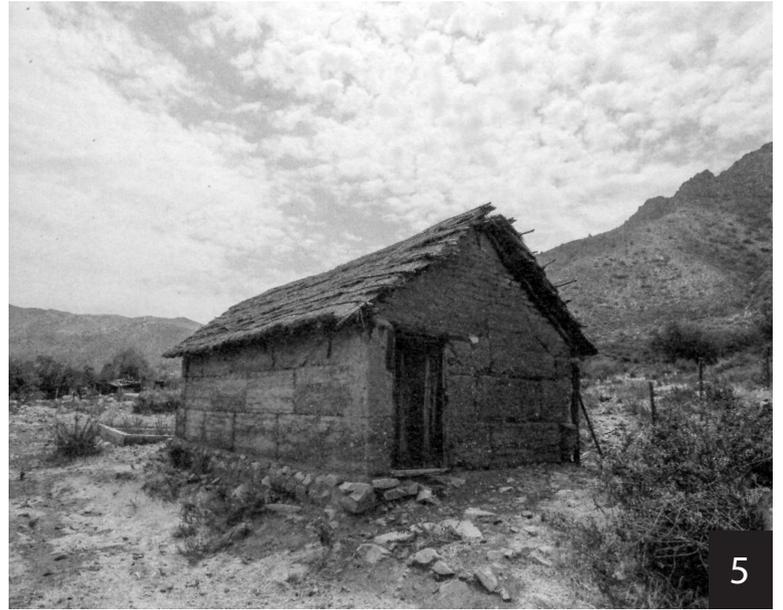
2



3



4



5

1.- Una casa del centro habría sido declarada erróneamente Monumento Nacional, como casa del héroe José Antonio Salinas. Ésta, que según la ciudadanía es la verdadera, está en las afueras de la ciudad.

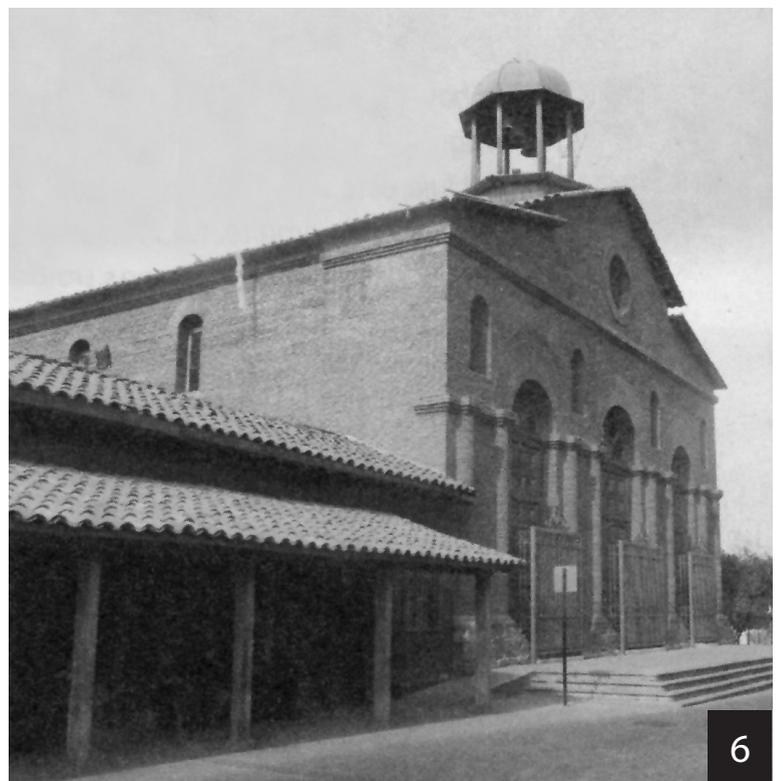
2.- Las principales actividades económicas son la agricultura y la minería. La ganadería está desapareciendo por la desertificación.

3.- El Parque escultórico Las Carretas es uno de los atractivos más nuevos de la zona. Desde la altura se ven los dos lados del valle con decenas de esculturas y carretas intervenidas.

4.- La hacienda Lo Vicuña se formó en 1790 al dividirse la antigua hacienda de Putaendo; la casa patronal se construyó en 1915.

5.- Rinconada de Guzmanes es un sector rural con antiguas casas y bodegas hechas de adobe y chllca.

6.- En 1729 se construyó el primer edificio de la Iglesia San Antonio, que desde 1990 tiene este aspecto.



6

# La mafia de la morfina, una red que trafica con enfermos terminales

Escribe: Rodrigo Fluxá N.

¿Qué lleva a los jóvenes a engañar a ancianos enfermos terminales y dejarlos sin remedios para sus agonías?

Un extraño y laberíntico caso policial dejó al descubierto el submundo de la adicción de la morfina en Chile y las redes de apoyo que los enfermos encuentran en el sistema de salud público.

Ramiro Escobar Salas, 57 años, chofer, falleció en su casa de Puente Alto. Su muerte cerró un largo camino de agonía. Le habían diagnosticado un cáncer gástrico, con metástasis en la columna. Su mujer, Consolación, lo sometió a un tratamiento privado en la Fundación Arturo López Pérez, que tuvo un costo de cinco millones de pesos pero su marido no experimentó ninguna mejoría. Angustiada, ingresó a la red de cuidados paliativos del Sótero del Río, donde conoció a más gente. Endeudada, sin recursos y esperando un desenlace inevitable, ahí recibía mensualmente dosis de morfina para que su marido pudiera soportar los dolores. La primera vez que fue a retirarlas recuerda le dijeron dos cosas:

-Para la próxima traiga una bolsa de basura para llevársela. Y por favor, no hable con nadie. Hay mucha gente afuera que se la va a querer quitar.

Así, cada fin de mes, ella esperaba que la llamaran el nombre de su esposo. Se acercaba a la ventanilla a retirar las ampollas.

A las 8:20 de la mañana del 4 de agosto, veinte horas después que declararan muerto a su marido, a Consolación le sonó el teléfono:

-Somos de Oncología del Sótero. Supimos lo de don Ramiro. ¿Cómo está usted?

-Comprenderá que no muy bien.

-Lo sentimos mucho, pero se sabía que el diagnóstico no era bueno. Tiene que estar tranquilita no más.

Nosotros queremos ayudarla.

-¿En qué sentido?

-Mire, va saliendo una ambulancia para allá a recoger todos los medicamentos que le sobraron a su marido, así usted no tiene que preocuparse de nada.

Consolación les pidió un poco de tiempo, media hora, para prepararse. Su hija la pilló, a pie pelado, en el patio, en pleno invierno, recolectando la morfina. Le preguntó por qué lo hacía. Ella le contó. Sorprendidas por lo veloz del trámite -ni siquiera ellas habían avisado al hospital del fallecimiento-, llamaron a la doctora jefe del Sótero. Algo no calzaba: ninguna ambulancia estaba autorizada para hacer ese trámite. La doc-

tora llamó a Carabineros.

A las 9:30, con el velatorio de su marido en curso, la llamaron de nuevo. La misma mujer le dijo que ya estaba afuera. Consolación miró por la ventana. Su hija, que había visto las noticias la semana pasada, le dijo:

-Mamá, sígueles el juego.

Salió. La mujer le mostró un carné. Consolación no vio a Carabineros, sólo dos hombres detrás de la supuesta funcionaria.

-Pase. Tómese un café -la invitó.

-No, gracias. No quiero molestarla, sólo necesito los remedios.

Consolación entró de vuelta a su casa. Sufró un ataque de nervios.

## Cristián Cancino Escobar, 30 años un morfinómano con oficio

-Nací y crecí en la población Las Faenas, de Peñalolén. Hasta los 18 años sólo había probado la marihuana. En la plaza de mi barrio siempre se juntaba un grupo de jóvenes más grandes, con jeringas y agujas. Quedé metido con saber qué se ponían. Hasta que un día me convidaron. Él que me dio había tenido un accidente grave en moto y ahí le pusieron morfina. Él mismo fue el que le convidó a la María de Los Ángeles después. Nos conocemos desde siempre, es como mi hermana. Al principio no era tan difícil conseguirla; comprábamos directo en el laboratorio Sanderson. O incluso por internet, poniendo vendo morfina en un buscador. El precio normal es de dos lucas la ampolla, barato en relación a otras

“Los adictos no traficamos morfina, porque la necesitamos demasiado como para venderla”.

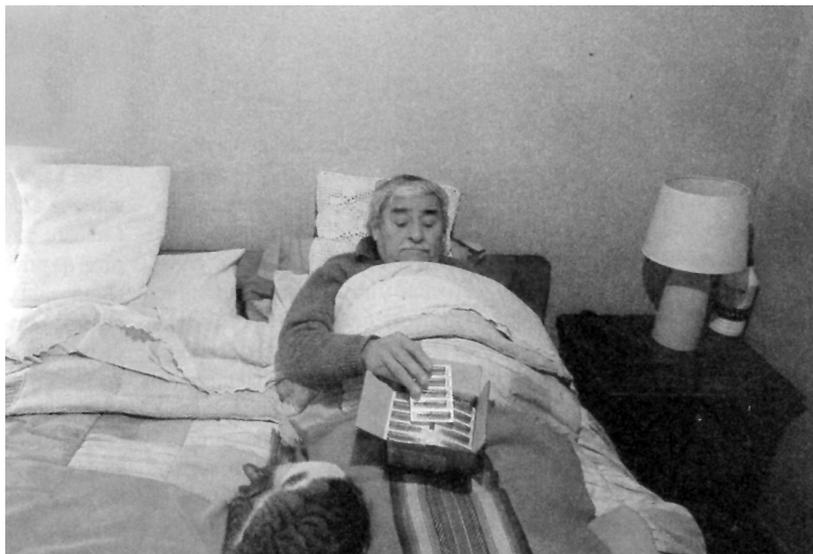
drogas si lo pensai. Explicarle a alguien que no la ha probado cómo es, es puro perder el tiempo: la sensación no se compara con nada, es un placer único. Traté también con heroína, pero no era lo mismo: ahí uno se borra, no te acuerdas de lo que pasó después. La morfina es otra cosa. Yo a los cuatro días de haberla probado ya estaba agarrado. A las dos semanas, bien en el fondo, ya sabía que no podía salir. Los que estábamos agarrados ya nos empezamos a encontrar en todos lados; le comprábamos



a la misma gente, íbamos a los mismos lugares. Cuando había harta, uno era generoso: le contaba al resto dónde conseguir, qué vieja vendía, qué paramédico tenía alguna mano. Cuando se pone escasa, cada cuál se rasca su espalda no más. Ningún adicto trafica, porque la necesitamos demasiado como para venderla. Yo me hice tratamientos de desintoxicación en varias partes; todos en el sistema público, porque si querés sanarte en serio tenés que pagar una clínica privada y eso te puede salir 800 lucas al mes. Estuve en hospitales de Valparaíso, en el Peral, pero no servía de nada, en el fondo uno iba porque ahí te metían

otras cosas mientras no había morfina: te ponían metadona, clonazepam, cualquier cosa que te calme la angustia. Y así andábamos: cuando conseguíamos harta, nos la metíamos toda: yo llegué a ponerme 27 ampollas diarias. Y cuando hay poca, uno empieza a hacer huevás.

No hay estadísticas detalladas sobre la adicción a la morfina en Chile, ni a nivel de gobierno ni a nivel de privados. Los casos brotan aislados, en todo el país, en diver-



*Manuel Mena fue uno de los doce enfermos terminales engañados por adictos. Eso, sólo en el Sótero del Río.*

esos centros, sin un protocolo único de tratamiento y ni un equipo de doctores que centren los esfuerzos en combatirla.

## La adicción entre profesionales de la salud

Hace cinco años, la Sociedad de Anestesiología de Chile se dio cuenta del problema en el gremio y creó un comité para ayudar a los colegas con síntomas de adicción. Detectarlos ya era difícil: consumen los saldos de recetas, por lo que nunca generan desfases en los stock hospitalarios. Apenas se encuentra un caso, se le informa al empleador y se coordina un tratamiento de recuperación privado. Después, durante cinco años, se le toman exámenes durante el periodo de reinserción laboral.

Juan Pablo Acuña es miembro fundador del comité: lo hizo tras descubrir la adicción de un compañero directo de trabajo.

-Somos una especialidad muy expuesta por el acceso que tenemos a ese tipo de sustancia, pero ocurre igualmente en paramédicos, enfermeros y en doctores. En Estados Unidos es un problema más extendido y de hecho, por ley, hay Estados con centros especializados en morfinidad médica. Allí hay una discusión por la imagen que Doctor House hizo del problema; casi celebrándolo. Acá está empezando, pero sospechamos que hay más casos que los que nos llegan.

Un buen número de adictos, entre los que buscan tratamiento, caen en el sistema de salud pública por el alto costo de las internaciones en clínicas privadas. El Instituto Psiquiátrico recibe a un puñado de morfinómanos cada año.

Apenas ingresado, y dependiendo de la gravedad del caso, hay tres vías para tratarlos: suministrarles grandes dosis de bloqueadores opiáceos para que, de inyectarse nuevamente, la morfina no les haga efecto en el sistema nervioso o, directamente, reemplazar la morfina con otro derivado del opio, como la metadona, para

evitar desbalances. La tercera vía es brutal: superar la desintoxicación sin medicamentos.

## Gianni Cánepa, el siquiatra que lidia con la abstinencia

-Es terrible. La vía del dolor se queda sin neurotransmisores, así que es físicamente imposible que sientan alivio.

Al cortar el suministro, se altera la sensación de bienestar del cerebro. Uno piensa en las películas como *Trainspotting* -dice, en una pieza blanca de la clínica- Pero es peor.

En 2016, según consta en los archivos del Sótero de Río, una mujer joven se ofreció para ayudar a Magaly Riquelme, una anciana con cáncer gástrico, a cargar sus remedios del hospital a su casa. Se ganó su confianza hasta hacerse su apoderada para la recolección de la morfina. Un día la señora notó que todas sus ampollas tenían un agujero en el fondo: habían sido vaciadas con una jeringa. Falleció tiempo después.

Semanas más tarde dos mujeres, haciéndose pasar por personal hospitalario, llegaron a la casa de Victoria Araya Vallés con la orden de retirar toda la morfina por estar vencida. El hijo menor, de 16 años, la entregó sin hacer más preguntas. A Miriam Fuentes Escobar también la visitaron, pidiéndole lo mismo, aunque de forma más violenta, con insultos y gritos tras una negativa. Ambas murieron de cáncer a los pocos meses.

En 2017, dos individuos acusaron a la familia de Mario Lagos Osorio de estar cometiendo un delito grave por acumular la morfina del padre, recién fallecido. Se la entregaron a los desconocidos. A la familia de Natalia López Yáñez le llamó la atención que una de las dos mujeres que tocaron su timbre para retirar los medicamentos parecía, después de mirarla más bien parecía un hombre. Los de Irene Carvajal Carvajal, a pesar de ver un logo de un auto fiscal, no entregaron la droga, incrédulos ante el par de supuestas funcionarias. Recuerdan, por sobre cualquier otra cosa, un enorme lunar de una de las sospechosas.

El 25 de julio sonó el timbre en la sencilla casa de calle Punta Arenas, de La Florida.

Una joven, vestida formal, le preguntó a Manuel Mena Mena, 75 años, ex mayor-domo de la Universidad de Chile, paciente del Sótero del Río, con cáncer a la próstata y a los huesos, cómo se había sentido y por qué había perdido su última consulta en cuidados paliativos. Don Manuel confió.

-La mujer le dijo que había un problema, que una partida entera de morfina que había salido defectuosa y necesitaba ser retirada, porque cuatro personas ya habían fallecido. Yo me asusté mucho. Ella manejaba varios datos de mi hoja médica, como que me habían retirado la máquina para las escaras.

Don Manuel le entregó 110 ampollas de morfina y la acompañó, con mucha dificultad, apoyado en un bastón, hasta la puerta. Caminó, de hecho, media cuadra con ella por la calle, hasta que un vecino se acercó para preguntar qué es lo que pasaba. La joven salió corriendo.

Varios testigos aseguran haber visto una ambulancia y a otros dos cómplices. Una hora después, alguien, que no dio su nombre, y que dijo ser del Sótero del Río, llamó por teléfono preguntando si habían hecho alguna denuncia a Carabineros. Cuando le dijeron que sí, cortó.

El engaño salió en todos los noticiarios. Lo bautizaron como la "Mafia de la morfina". Don Manuel pasó una noche sin los remedios y en el patio de su casa, con los días contados, con los ojos vidriosos, dice: -Me cuesta pensar que haya gente tan mala.

## 50 mil ampollas de morfina compra anualmente el Ministerio de salud

La farmacia del Sótero del Río la componen dos grandes salones donde cada día, desde las siete de la mañana, se agolpan centenares de personas para recibir los medicamentos sin costo que incluyen sus tratamientos. A través de la ventanilla llaman a los pacientes para que cada uno pueda obtener morfina u otro opiáceo. Primero debe lograr que un médico de cuidados paliativos, tras certificar un cáncer, le haga una receta cheque firmada y con timbre de agua. Con ese documento en la mano, cualquiera, enfermo o no, sólo con carné de identidad se puede retirar.

Acá llega todo tipo de gente, incluso pacientes esquizofrénicos, es un público bastante variado como para poder distinguir a los adictos, expresa la químico farmacéutico Myriam Crespo.

Sólo el Sótero del Río compra 13 mil ampollas de morfina al mes a los laboratorios, a menos de 300 pesos cada dosis, aunque su valor en el mercado negro puede llegar

hasta quince o veinte veces más. Cada hospital grande del país maneja cifras sobre las 10 mil ampollas mensuales. En rigor, el Estado es el principal comprador. En farmacias casi no se encuentra, ya que su bajo precio y baja demanda, no la hace un negocio rentable.

Tras conocer los problemas, la dirección del hospital probó una serie de medidas para asegurarse que el medicamento se utilice en los enfermos. Primero se redujo la cantidad en las entregas: a nadie se le pasan más de 120 ampollas al mes. Antes, un solo paciente podía llevarse hasta 400, lo que generaba grandes saldos. Y a los con pronóstico terminal próximo, hoy se les pasa lo estrictamente necesario para pasar la semana y así evitar la venta clandestina.

### Cristián Cancino, el travesti experto en el seguimiento de enfermos terminales

Cancino explica, llegué a hacer cosas muy tristes como afuera de oncología para tratar de convencer a alguien. Después empezamos con las direcciones y fuimos a algunas casas. El resto lo hicieron los otros adictos, que nos copiamos. Nunca nos vestimos de enfermeras ni anduvimos en ambulancia. Tampoco vendíamos, sólo estábamos desesperadas por conseguir más. La abstinencia es una cosa que no le deseo a nadie: me bajaba la presión, sentía que la columna se me partía, no podía caminar, como si tuviese vidrio molido en las piernas, me desmayaba, tenía una desesperación por dentro. No pensaba en nada, sólo en que se nos había acabado la morfina y no sabíamos de dónde conseguir más. Fuimos a la casa del señor en calle Punta Arenas, La Florida. El caballero me comentó algo de que no había podido ir a un control y me agarré de ahí para inventar toda una historia. Nunca le robamos a nadie, sólo nos hacíamos pasar por otra persona. Ahora me doy cuenta de lo malo que era, pero en ese estado no veíamos nada. Esa noche nos vimos en la tele. Sabíamos que nos andaban buscando los pacos, pero ni así pudimos parar. Queríamos sacar una última carga y de ahí irnos fuera de Santiago para que no nos encon-

traran. Nos enteramos que el marido de la señora que vendía completos se había muerto. A ella yo le había comprado ya tres veces antes; vendía cajas completas. La llamamos y nos dijo que fuéramos. Yo me quedé en el auto y María de los Ángeles bajó. No nos imaginamos que era una trampa.

A las 9:30, los dos hombres que estaban en la entrada de la casa de Consolación, con el velorio adentro, se lanzaron sobre ella. La identificaron como María de los Ángeles Cofré, 34 años. En la foto de la detención aparece un vistoso lunar en la cara. Segundos después, otro grupo de policías detuvo a un travesti que la esperaba en un radiotaxi. Era Cristián Cancino.

En la comisaría les revisaron la mochila que llevaban: había ahí una lista escrita a mano con los teléfonos y direcciones de los pacientes terminales del Sótero del Río. Ahí, con la abstinencia viva, declararon que tenían al menos tres contactos en el hospital, quienes les entregaban las informaciones sobre los pacientes: una paramédica fallecida, un auxiliar y un doctor. Hoy lo niegan. El equipo legal del Sótero, en un sumario, chequeó los datos interrogando a los mencionados y contrastando miles de recetas. No llegaron a ninguna conclusión.

Los celulares de las detenidas registraban, en las últimas 24 horas antes del procedimiento, una llamada a una servicio de ambulancia privado y al menos otras cinco al consultorio comunal Maffioletti, parte de la red del servicio de Salud Sur, que tiene en línea los datos de los pacientes. La gente a cargo del consultorio niega cualquier vínculo, más allá de que ambas figuren como pacientes del lugar.

La Fiscalía sur, a cargo del caso, pretende llegar precisamente a ese dato: quiénes trafican la información de los pacientes, supuestamente confidencial, y permiten el delito de las adictas. La defensoría levanta otra tesis: la existencia de una red de

tráfico informal de morfina entre pacientes de enfermos terminales, que, por los gastos de la enfermedad, se ven obligados a lucrar con los remedios que les entrega el Estado. Por lo mismo, aceptará la culpabilidad por microtráfico, lo que, en la práctica, los dejará libres después de la audiencia. Consolación sólo reconoce haber recibido un llamado previo de Cancino, una semana antes del velorio. Según ella, él le dijo:

-Vieja pava, vende todo lo que te queda. Dice que no vendió y que sigue recibiendo amenazas de, lo que cree, son otros adictos.

Tras la detención, la casa de María de los Ángeles Cofré, quien venía intentando tratamientos de desintoxicación desde 2010, en el pasaje Ajax, La Florida, fue allanada: se encontraron más ampollas y jeringas. Hoy ahí vive su madre, a cargo de sus hijos. María de los Ángeles lleva tres meses en el Centro Penitenciario Femenino.

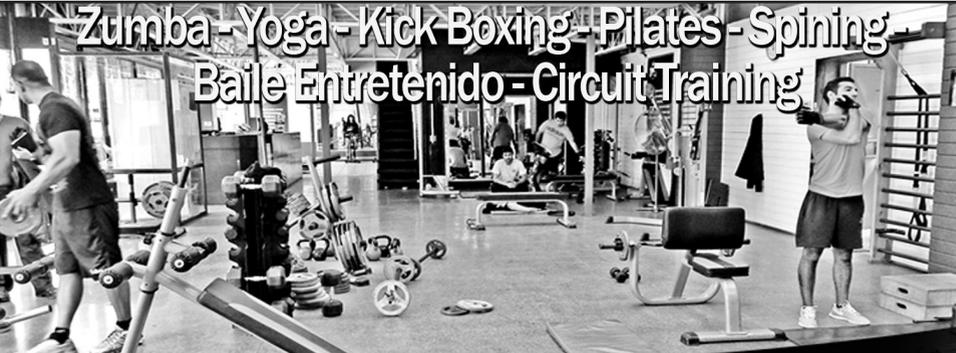
Cancino, que trabajaba en una peluquería, cayó en la cárcel de San Miguel, pero el primer día se descompensó y fue derivado de urgencia al hospital de Gendarmería. Ahí intentaron estabilizarlo con medicamentos. De vuelta en el penal, se negó a consumir más remedios e hizo lo imposible: pasar su desintoxicación sin fármacos, en una especie de redención autoimpuesta. De esa semana casi no tiene memoria: dos cicatrices en las muñecas, justo debajo de dónde solía inyectarse, le ayudan a recordar.



**Gimnasio**



Yungay esquina Chacabuco  
Fono 342 310595



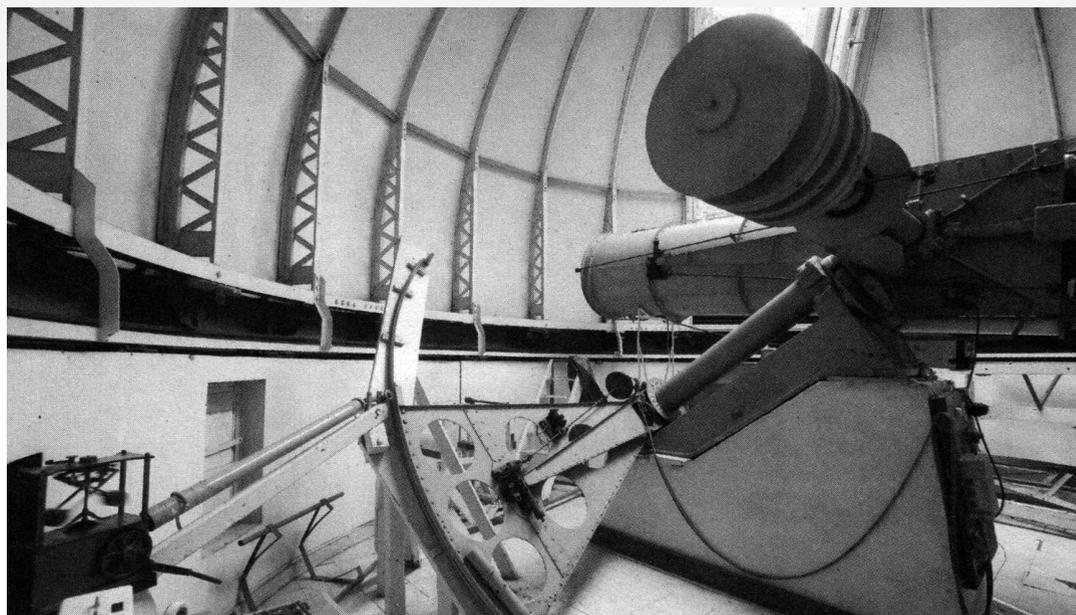
Zumba - Yoga - Kick Boxing - Pilates - Spining  
Baile Entretenido - Circuit Training

**Horario de atención: lunes a viernes 7:20 a 23:00 hrs. Sábado 8:30 a 20:00 hrs.**

# El secreto del San Cristóbal donde se cumplieron 115 años de historia

Escribe: Claudia Pérez Fuentes

Fotografía: José Luis Rissetti



Cuesta llegar, y también creer que exista algo así en este lugar, pero ahí está, camuflado entre los árboles que cubren la segunda cumbre del Parque Metropolitano. Pese a ser uno de los espacios públicos más visitados de la capital, el cerro ha sido capaz de refugiar por 115 años al Observatorio Astrofísico Manuel Foster, edificio que con su singular forma se instaló ahí en 1903.

Fueron los científicos del Lick Observatory de la Universidad de California, Estados Unidos, quienes por esa época -y buscando sitios con mejores condiciones ópticas- propiciaron la instalación de un telescopio en la cumbre del cerro San Cristóbal; un Santiago de cielos limpios, poco iluminado y con gran cantidad de noches despejadas lo permitió.

En burro fueron subidas las piezas de la máquina que pasó a formar parte de los nueve telescopios más grandes del planeta existentes hasta ese momento, la mayoría ubicados en el Hemisferio Norte. "Por años fue el más grande de este lado del mundo", comentan Hernán Quintana y Alejandro Clocchiatti, académicos y ex directores del Departamento de Astronomía y Astrofísica de la Universidad Católica, institución dueña del observatorio.

"En ese entonces se estaba estudiando la parte más básica del universo, las cosas que brillaban", comenta Clocchiatti sobre la astronomía a principios del siglo XX. En ese contexto, en septiembre de

1903, el telescopio capitalino obtuvo la primera imagen del cielo, luego vinieron otras como las de Venus, la Luna y Marte -tomadas en 1905—; todas recogidas por un mecanismo que funcionaba completamente a mano y del cual las poleas eran parte fundamental.

Más adelante, cuando el observatorio ya era parte de la UC -plantel al que en 1928 lo donó el profesor Manuel Foster Recabarren, en cuyo honor fue bautizado- se incluyeron algunos motores eléctricos que facilitaron las maniobras de los científicos y estudiantes que ahí realizaban sus investigaciones y entrenamientos.

Así funcionó el Manuel Foster -cuya cúpula y estructura fueron armadas en Cleveland, Estados Unidos, y trasladadas en barco a Valparaíso-hasta los años cuarenta, cuando, según Clocchiatti, "a raíz de la Segunda Guerra Mundial se suspendieron todas las observaciones". Volvió a abrir sus puertas a inicios de los ochenta para cerrarlas otra vez en los noventa, situación en la que se ha mantenido hasta ahora. La polución lumínica y las antenas que lo rodearon, fueron parte de las causas que atentaron contra su funcionamiento, también "la falta de un proyecto científico válido para implementar", afirma el académico.

Pese a esta situación, hasta el telescopio -que aún funciona- llegan los pocos que se han enterado de su existencia; son recibidos por Ester Acuña y Abel Barrera, pareja que por años ha cuidado el sitio y que oficia de guía de quienes hasta ahí acceden. Parte de esas visitas fueron los miembros del Consejo de Monumentos Nacionales (CMN), quienes en terreno comprobaron la trascendencia del lugar que habían visto en diversos libros y revistas. Con esos antecedentes impulsaron su declaración como Monumento Histórico.

"Aquí hay valores de una importancia notable, científicos e históricos, por la naturaleza del bien, su emplazamiento, la investigación llevada a cabo y su conservación hasta ahora", resume Óscar Acuña, Secretario Ejecutivo del CMN, quien además destaca la particularidad de la construcción. "La primera de este carácter que protegemos, ampliando la visión del patrimonio más allá de palacios o estructuras monumentales a un bien contemporáneo, más sencillo, pero igual de identitario".

Y agrega: "El primer desafío es la protección del observatorio y luego su puesta en valor. Pensamos que se puede generar un nuevo sitio de atractivo en el Parque Metropolitano que destaque este elemento desconocido". Como él, Hernán



*Soledad Planos*

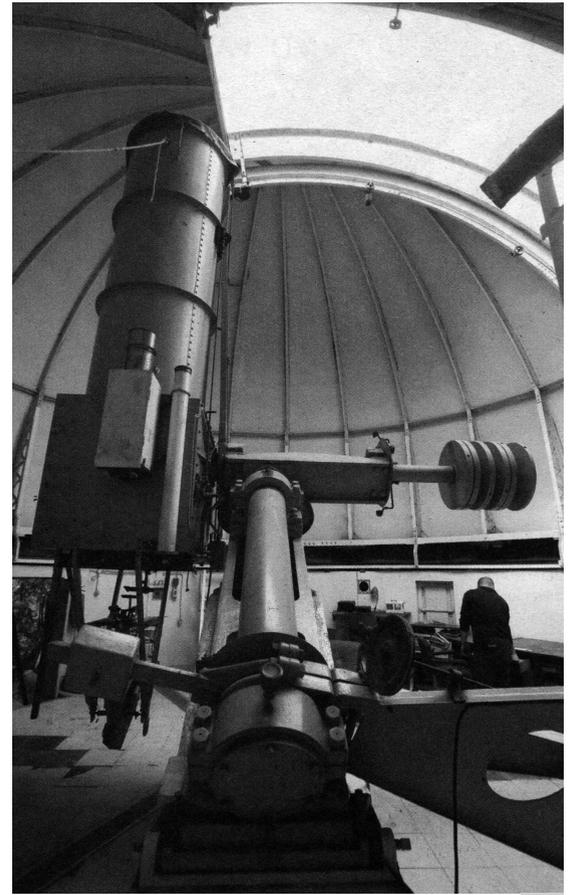
**Diseño y Confección**

**Ropa Institucional - Colegios  
Deportiva - Bordados**

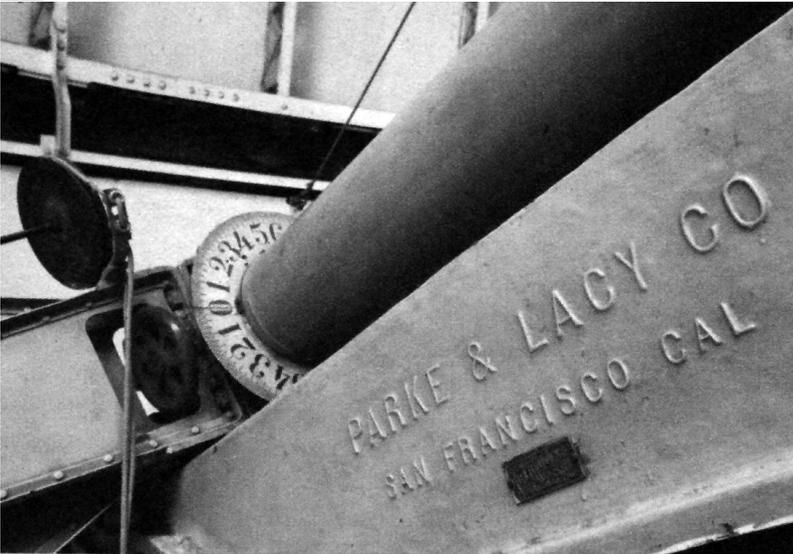
Combate de las Coimas 374 - San Felipe - Fono: 2516107 e-mail: mslanos40@hotmail.com



Quintana y Alejandro Clocchiat- ti, confían en que se generarán las instancias -y recursos- para abrir el recinto a toda la comunidad, especialmente a los estudiantes, para así convertirse “en un centro de apoyo a la educación”, afirman.



1



1.- La vegetación que con los años ha rodeado al observatorio hace que los incendios forestales sean una amenaza constante.

2.- El conjunto de los instrumentos científicos que hay en el lugar fueron construidos a fines del siglo XIX y principios del XX.

3

3. Según el CMN, está la idea de convertirlo en “un museo astronómico interactivo”.

2

**HISTORIA DE LA BANDERA**

La primera Bandera que tuvo Chile fue reconocida en 1812, durante el Gobierno de don José Miguel Carrera. Fue estrenada el 18 de septiembre de ese año, y estaba formada por tres franjas horizontales de los siguientes colores: azul, la de arriba; blanco, la del centro, y amarillo, la de abajo.

Después de la batalla de Chacabuco esta Bandera fue modificada en el sentido que en vez de la faja amarilla se colocó una roja.

El día 18 de octubre de 1817 se adoptó la Bandera que tenemos hasta la fecha, confeccionada según modelo del ministro don José Ignacio Zenteno.

**Raconto**  
café & restaurant

Combate de Las Coimas 206, San Felipe / Tel. (34) 2 34 35 19  
Esmeralda 505, Los Andes / Tel. (34) 2 34 43 35  
Arturo Prat 645, Antofagasta / Tel. (55) 2 59 41 81  
Chacabuco 281, Copiapó / Tel. (52) 2 52 47 08

# Los cien años de Lily Garafulic y su legado a la Universidad de Talca

Escribe: Paula Donoso Barros

Hasta hace seis años Lily Garafulic seguía con interés lo que pasaba en el mundo. Tenía 98 y aunque estaba cansada, su capacidad de asombro seguía intacta. Hasta entonces, la historia, el arte, la política, la religión, los materiales, un buen partido de fútbol, todo le parecía interesante, y aunque cada vez con más esfuerzo, continuaba dispuesta "a recibir cada día con ojos nuevos".

Era una insolencia de su parte, decía ella, haber vivido todo ese tiempo. Cuatro años después de su muerte, es el año de Lily Garafulic. Su centenario da una buena excusa para organizar una gran fiesta y al fin conseguir que la artista que recibió el Premio Nacional de Arte en 1995, se instale y reconozca como parte de nuestro imaginario.

El festejo contempló distintos ámbitos: La publicación de dos libros, la edición de un documental y decenas de exposiciones, en Chile y Estados Unidos.

La Universidad de Talca, a quien la escultora dejó su colección personal de 57 obras, proyectó en el edificio Bicentenario del Campus Talca, sala que alberga este legado, y que pone en valor la trayectoria de la escultora. Soltera, sin hijos y con una elegancia natural que muchos recuerdan envuelta en fumarolas de humo: las de sus cigarros con boquilla larga, la de puros y pipas que fumó la mitad de su vida.

Tuvo una sincronía casi absoluta con su obra a la que se entregó desde el minuto en que se inscribió en Bellas Artes, en 1934, y sin preguntarle a nadie. La novena hija de una familia llegada de Croacia sabía que su vocación les



"Ella era quien estaba con el cuño y el cincel; solo al final tuvo algún ayudante. Era tan trabajadora y rigurosa, que todos aprendimos de eso", dice su amigo Francisco Javier Court.

Esta artista habría cumplido cien años el 14 de mayo. Un centenario lleno de homenajes para que el nombre de la escultora, premio nacional de arte y primera mujer en dirigir el museo de bellas artes, tome su sitio en el imaginario nacional. Lo abstracto de su obra y cierto hermetismo en su carácter, la rodearon de un aura distante que los festejos quieren derribar.

caería como bomba. Muy rápido cruzó desde la tradición figurativa que recibió de su maestro, el escultor Lorenzo Domínguez hasta las formas abstractas y simples que conoció en París cuando, con solo 24 años, se encontró con la obra de Constantin Brancusi en 1938. El artista, un convencido de que aunque la sencillez no es una meta "se llega a ella a pesar de uno, con el gradual acercamiento al verdadero significado de las cosas", fue el gran inspirador de su carrera.

Una estética la de Garafulic que, según Isabel Cruz, costó que el público chileno asimilara porque la abstracción siempre resulta más difícil. "Pero hubo coleccionistas que compraron cosas importantes", dice la historiadora. Lily no solo pudo vivir de su trabajo, se convirtió también en una de las tres principales escultoras de Chile junto a Rebeca Matte y Marta Colvin. "Curiosamente -continúa Isabel-, aunque no somos un país de escultores, los más grandes de Chile son mujeres".

## La primera mujer directora del Museo Nacional de Bellas Artes

En 1947 obtuvo una de las primeras becas Guggenheim que se dieron en el país y partió rumbo a Nueva York. Arrendó un departamento, conoció a Alexander Calder -el que, según cuentan, le fabricaba móviles con servilletas para conquistarla- y aprendió grabado con William Hayter: "Porque como ella decía, no encontré ningún escultor norteamericano que me interesara", recuerda su sobrina, María Paz Garafulic. Un año antes de partir, había inaugurado en Santiago su obra más monumental. De la que el diario La Nación informó: "¡Una muchacha pone colosales profetas de tres metros y medio de alto sobre un templo!". Eran las dieciséis figuras de cemento que hizo por encargo de su hermano arquitecto para rodear la cúpula de escultura en la Universidad de Chile. En 1973 asumió la dirección del Museo Nacional de Bellas Artes, y se convirtió en la primera mujer en ese cargo. Tiempos difíciles también para dirigir un museo. "No estaba tan cómoda en ese periodo, pero se le dio chipe libre y pudo hacer un trabajo súper profesional. Implemento un sistema importante con catalogaciones, restauración. Fue un buen periodo para el museo",

agrega Cruz.

## Gloria Garafulic, sobrina de la escultora

Apenas tenía cinco años cuando ella grabó la primera imagen de la hermana de su papá. La tía artista llegaba de visita, muy rubia, con un abrigo de piel de leopardo, pañuelo anudado al cuello y un puro en los dedos. -Desde ahí fue mi ídola.

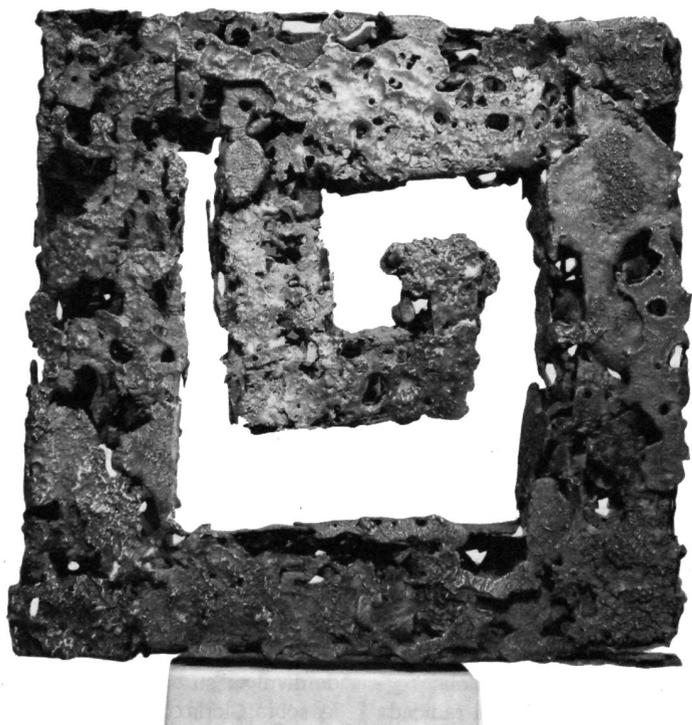
Aunque Gloria está radicada en Estados Unidos desde hace muchos años, la relación que mantuvieron fue muy cercana. Muchas llamadas por teléfono y en cada viaje a Chile, conversaciones de días enteros. Una de esas visitas coincidió con la publicación de una entrevista de la que Lily se quejó: "Todo lo que escriben de mí de alguna manera no es lo que yo he querido decir".

-Le dije que lo arreglar; que trataríamos un equipo de grabación y ella hablaría con sus propias palabras. Tenía 95 años. Yo no le hice preguntas, solo le nombraba lugares importantes en su vida como Isla de Pascua, Nueva York y ella recordaba...

Gloria y María Paz Garafulic, sobrinas de Lily, se han encargado de divulgar su obra. Experiencia les sobra: Gloria como directora de la Fundación Gabriela Mistral en Estados Unidos

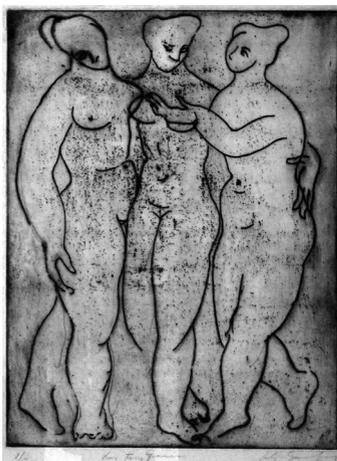


Conocía a la perfección cada material, dicen quienes la vieron trabajar. "Sabía con exactitud hacia dónde se rompería el mármol con cada golpe", recuerda Isabel Cruz.



*“Mi objetivo siempre ha sido volver a lo elemental, a la sencillez”, dijo Lily, admiradora de la obra de Brancusi.*

y María Paz, como socia de Editorial Confín. En mayo de 2007 organizaron el lanzamiento de un libro que recorre la faceta más personal de Lily, con fotografías e ilustraciones, para acercarla al público común. “Sabemos que es reconocida en el mundo del arte, pero queremos que sea conocida por todos como una mujer globalizadora antes de la globalización”.



En el extranjero, el despliegue de eventos se realizó entre abril y octubre. En la Embajada de Chile en Washington y en la OEA en Nueva York, con apoyo de la Dirac, y

*Lily estudió grabado en el taller de William Hayter en Nueva York. También había experimentado en técnicas de mosaico y vitraux.*

también en el Instituto Cervantes. En Chile, muestras en Santiago con apoyo de la Fundación Itaú. En el Museo Nacional de Bellas Artes, junto a una exhibición de sus grabados y dibujos -la veta más desconocida de su obra- se estrenará Lily en sus propias palabras, el documental que nació de las grabaciones de Gloria. “Uno ve que era una persona sensible, que tenía gran sentido del humor y que era una mujer muy segura. Aunque más que saber lo que quería, Lily sabía lo que no quería”, dice su sobrina. En paralelo, en el Mac, se celebró su legado como maestra con una exposición de sus esculturas y una selección con las de sus principales alumnos.

-Ella tomaba el cuño y el cincel, casi sin ayudantes. Todos aprendimos de ella. El trabajo y el rigor son parte de su legado; enfrentarse al material, a la vida, con rigurosidad. Eso habla de una personalidad muy poco latina -recuerda Francisco Javier Court, director de la Corporación Cultural de Las Condes. Uno de sus grandes amigos, aunque mucho más joven.

Court y Lily trabajaron juntos en el museo, ella como directora y él como encargado de exposiciones y extensión.

### El mito de las discrepancias entre Garafulic y Colvin

Lily, era una persona muy abierta, apolítica... ella insertó lo museográfico a las organizaciones internacionales, y desde el museo le abrió las puertas a mucha gente. Teníamos un intercambio intelectual, nos reíamos mucho de todos los lados... ella tenía una personalidad fuerte, clara. ¡Era muy Lily!

La conoció bien. Incluso pudo verle un dejo de desilusión cuando Marta Colvin recibió el

Premio Nacional antes que ella.

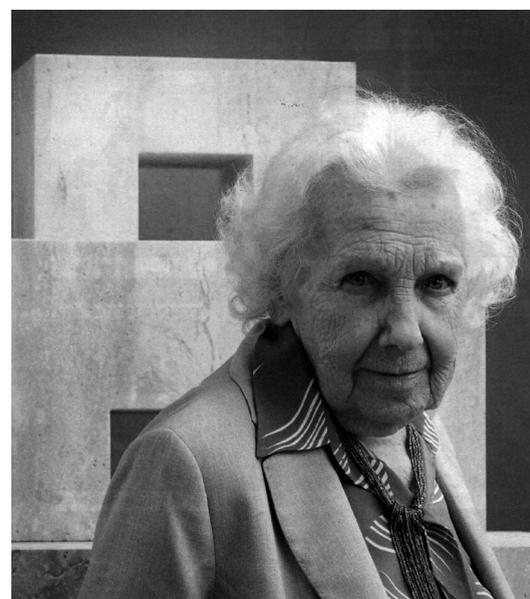
-Hubo un cierto quiebre... Es humano querer un premio. La Lily tuvo una vida más universitaria que la Marta, que se casó, se fue de Chile, veraneaba en su campo en Chillán. Tuvieron caminos distintos, pero mucho respeto y una buena relación: yo vi a la Marta traerle mermeladas del campo. La vida de la Lily estuvo dedicada a formar pilares culturales para este país, y era su línea académica la que generaba mucho respeto intelectual: en una época donde las mujeres estaban más en segundo plano, ella estaba en primero.

“Soy una gozadora, gocé de la vida, le saqué el jugo”, decía Lily con sus intensos ojos caliposos.

Cuentan que se tentaba de la risa al acordarse de cosas que le habían pasado; que había que esperar el fin de las carcajadas para saber de qué se reía. Entre muchas, de aquellas veces cuando en España iba al bar donde estaba Picasso, solo para mirarlo, y se escondía detrás de lentes oscuros para que él no la viera.

### De los amores de Lily nadie habla

-No me voy a pronunciar, porque ella lo mantuvo en un plano no público y yo lo respeto -dice Court.



*“Nunca entendió la farándula; ‘qué falta de respeto’, decía, al ver a la gente hablando de sus vidas en tv”, cuenta Court.*

### I-Med Bono Electrónico

Química Clínica - Bacteriología - Mamografía Digital  
Rayos X Digital - Electrocardiograma - Ecotomografía  
Hematología - Vacunatorio Extra Sistema

Arturo Prat 643 - Fono Mesa Central: 2346000

E-mail: [c.diagsanfelipec@yahoo.es](mailto:c.diagsanfelipec@yahoo.es)



La experiencia en que se puede confiar...

# Restauración: El oficio de conservar e

Texto: Constanza Toledo Soto  
Fotografías: José Luis Rissetti

Bucean en lo más profundo de una obra de arte. Indagan sobre su creador, su técnica, y develan sus historias para hacerlas renacer. Los restauradores avanzan junto con la ciencia para recuperar el pasado y permitir que el arte continúe disfrutándose en el futuro. Están inmersos en un pequeño gran mundo que los llena de satisfacciones al convertirlos en cómplices de un artista que aprecian, de una obra que les agradece el haberla salvado de una muerte inminente o de un cliente que más que una pieza les encarga recuperar los sentimientos que hay puestos en ella.

**E**l mismo año en que Miguel Ángel murió, parte de su obra más célebre fue retocada. La Iglesia de la época acusó de paganos los desnudos que el artista pintó en la Capilla Sixtina, mandando a cubrir las “vergüenzas” de sus protagonistas con el dibujo de delicados velos.

Hoy, después de cientos de años, gracias a un grupo de profesionales que a fines del siglo XX se encargó de eliminar las añadiduras a través de un exhaustivo proceso de rehabilitación, es posible apreciar la obra tal como fue concebida por su creador. Lo mismo ocurrió con los frescos de la Capilla Brancacci, en Florencia, y con muchas otras pinturas renacentistas censuradas por su desnudez. En todas ellas la labor de restauración fue indispensable para recuperar el original.

Pero no existe una receta única para lograrlo. Cada obra presenta una historia y características individuales, por lo tanto, conocer materiales, telas, pigmentos, barnices o datos como las técnicas utilizadas en un determinado período histórico, es imprescindible para el trabajo de un restaurador, al involucrarlo directamente con el objeto y su historia.

“Mientras todo avanza nosotros recuperamos el pasado”, dice Lilia Maturana, restauradora jefa del Laboratorio de pintura del Centro Nacional de Conservación y Restauración (CNCR). De profesión diseñadora de interiores y de muebles, fue una de las primeras mujeres en dedicarse a esto, comenzando el año 72 luego de haberse especializado en México en restauración de objetos. Actualmente complementa su labor en el Centro con su taller particular, porque asegura que no hay nada mejor que ver la cara de los clientes cuando les entrega sus cuadros restaurados: “Son personas muy sensibles en cuanto al arte, y les digo que yo no restauro obras, sino emociones. Parto de la idea de que en esos objetos la gente puede tener muchos recuerdos o historias que hacen que les tengan un cariño especial”, cuenta Lilia, quien ha recibido chocolates, libros e incluso un par de propuestas de matrimonio de clientes agradecidos.

En Chile la labor de los restauradores por años se ligó a una cuestión casi netamente artística, donde la relación maestro alumno fue primordial para que los aprendices adquirieran la habilidad de manipular una obra y pudieran formarse un criterio como futuros expertos del área. Con el tiempo la labor se profesionalizó y su unión con el mundo de la ciencia fue cada vez mayor, convirtiéndose en una multidisciplinaria donde convergen conocimientos de química, física, estética, antropología e historia del arte.

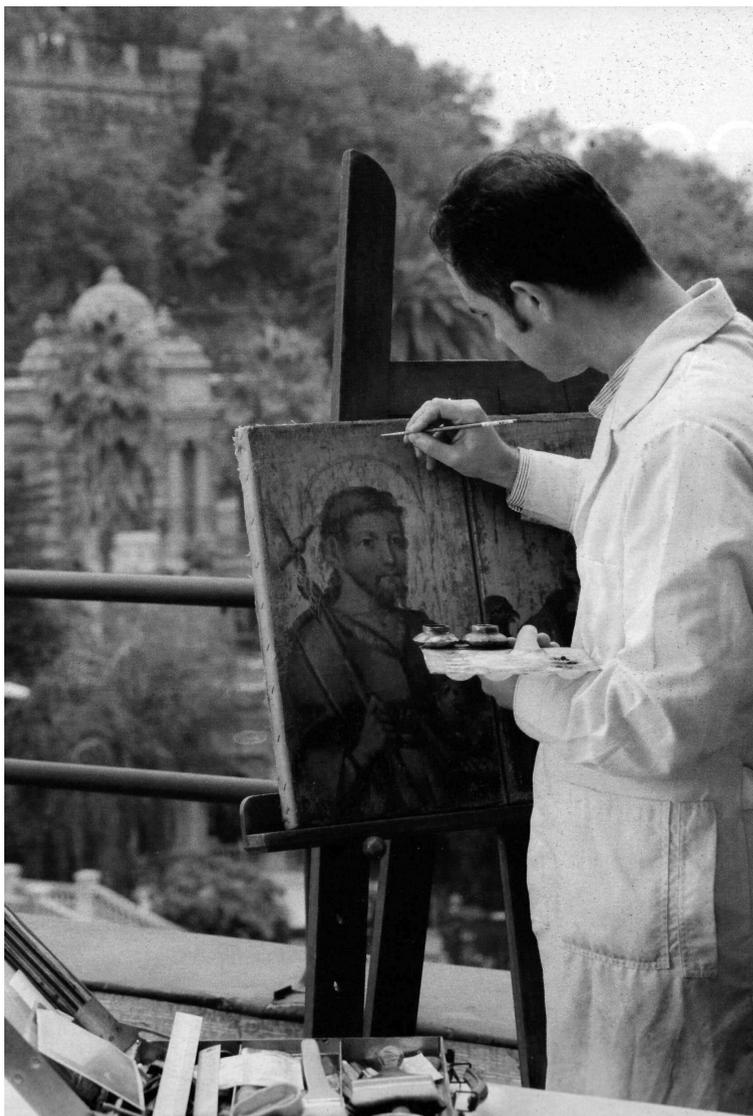
Óleos, textiles, esculturas, papeles, porcelanas, cualquier obra puede ser restaurada y para todas rige el principio de la mínima intervención, según Lilia Maturana. “Podemos recuperar el máximo posible, pero parte del daño tiene que quedar en evidencia”, sostiene. Con el mismo criterio opera Soledad Correa, quien forma parte del laboratorio de papel del CNCR desde 1994. “Si una imagen presenta faltantes, sólo se integran las lagunas para que éstas no interfieran en la lectura fluida de la composición. Jamás se inventan motivos o se hace un diseño. Y si se ha perdido un alto porcentaje de información de la obra, lo ideal es hacer sólo un trabajo de conservación”, comenta.

La diferenciación con el objeto original y el empleo de materiales reversibles -para que la obra pueda ser nuevamente restaurada- son también valores esenciales. No se trata de dejar una pieza como nueva ni menos de falsificarla, porque se estaría pasando a llevar lo más importante: su historia.

*Luz Barros en su taller, trabajando sobre un dibujo de Roberto Matta. Lo primero fue hacer una limpieza, para luego realizar la denominada recuperación de plano -donde la obra se prensa- y finalmente atacar los problemas específicos.*



# el pasado como un referente histórico



De ahí la importancia de la investigación y recopilación de antecedentes, al igual que las reconstituciones hipotéticas que el especialista realice antes de comenzar. En una ocasión, recuerda Alejandro Rogazy, recibió una histórica colección de cuadros que fue baleada en un allanamiento. El dueño consideraba los orificios indignos para sus pinturas y quería hacerlos desaparecer, “yo me negué, pues esas marcas eran parte de la historia de la obra; algo así como su aval”, sostiene quien ha dedicado 27 años de su vida a esta labor.

*Alejandro Rogazy tuvo la posibilidad en 1988 de asistir a las restauraciones de la Capilla Sixtina. “Es apasionante recuperar objetos que no se ven hace 100, 200 o 400 años”, señala.*

## ¿Usted me pintó las flores?

Enfrentarse a una creación con humildad, reflexionar y estudiar acerca de su tratamiento, conversar con otros especialistas antes de intervenir, pensar en lo que pueda pasar después de su restauración, y tener claro que “si no sabes no procedes” son algunas de las claves con que Isabel Alvarado y Fanny Espinoza han desarrollado por 25 años su trabajo con textiles en el Museo Histórico Nacional. Precursoras en este ámbito, su primer acercamiento “en vivo y en directo” con el tema fue a través de un curso dictado a principios de los ochenta para las

*Todos los trajes que Fanny Espinoza e Isabel Alvarado restauran pertenecieron a familias chilenas que los donaron al Museo Histórico Nacional.*



voluntarias del museo donde trabajan hasta hoy. Sus criterios son más bien conservadores, por lo que todos sus esfuerzos están dirigidos a estabilizar los textiles; con aguja, hilo y telas de refuerzo hacen lo justo y necesario en cada prenda.

No sólo el paso de los siglos daña una obra. Suciedad, exceso de luz, de humedad, de temperatura; la acidez propia del papel o maltrato son parte de las causas por las que una pieza comienza a deteriorarse. Y, por cierto, cada obra condiciona su propio tratamiento.

La anécdota que cuenta Alejandro Rogazy, lo gráfica claramente.

—Llegó a mis manos un cuadro de una artista contemporánea. Algo me pareció extraño en una de sus esquinas, por lo que decidí llamar a la pintora para preguntarle sobre la composición que había usado: “Ah! se me acabó el óleo así que lo terminé con desodorante en crema”, me respondió ella con toda soltura.

Para Rogazy comenzaba una ardua tarea. Cuando un objeto llega a manos del restaurador éste inicia un proceso de documentación fotográfica y de investigación de la obra, haciendo un análisis por cada uno de sus estratos: soporte, capa de preparación, capa pictórica y capa de barniz, determinándose así su estado de conservación. Con esto identifican el problema y realizan una propuesta de tratamiento. De ahí en adelante todos sus esfuerzos se dirigen a recuperar la imagen lo más fielmente posible.

Luz Barros, directora de la Galería y Centro de Restauración Artium y vicepresidenta de la Asociación Gremial de Conservadores-Restauradores, recuerda a un cliente que quedó tan impactado con el tratamiento de limpieza hecho a un paisaje europeo que le preguntó si ella le había pintado las flores que aparecieron. “Eran tan pequeñas que con la suciedad y el barniz oxidado no se veían”, cuenta Luz. Comenta, además, que “a veces también cambia completamente la gama cromática de una pintura, y de verse oscura, amarillenta o verdosa, recupera colores vibrantes y claros”.

Aunque son los menos, hay casos en los que definitivamente una obra no puede ser recuperada. Es demasiado el deterioro o, lo que es peor, ha sido “arreglada” previamente. “Restaurar una restauración” es una de las situaciones más difíciles que a estos profesionales les toca vivir. Bien sabe de esto Ana Elisa Anselmo, conservadora del Museo de Artes Decorativas e



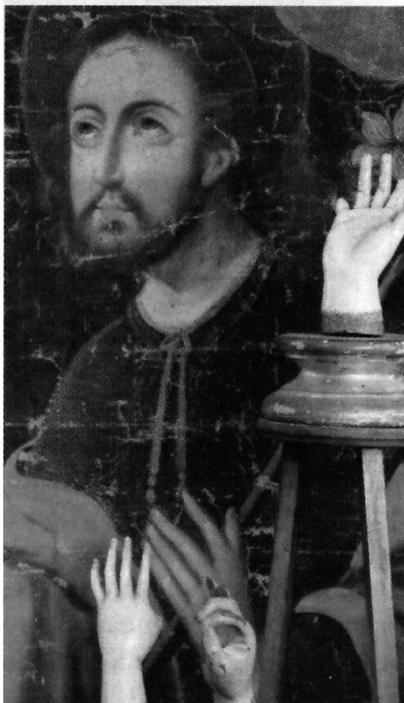
*El profesional asegura que una de las causas más seguras de deterioro de una obra es la luz; muchas veces puede provocar daños irreparables.*

que la eliminación resultó rápida. Lo más increíble fue la cara de emoción del señor diciéndome que le había devuelto a su abuelo’.

### Algo de su historia

El mítico taller de Ramón Campos Larenas, quien comenzó a ejercer la profesión en los años 70, formó a buena parte de quienes hoy hacen de esto su vida. Sin embargo, antes de profesionalizarse la carrera en nuestro país,

ya había gente que salió al extranjero para tomar cursos en distintas áreas. Ellos fueron la base para la carrera de Licenciatura en Arte con mención en Restauración que a principios de los ochenta se instauró en la Universidad Católica, a cargo de los restauradores Guillermo Joiko -ya fallecido- y Hernán Ogaz. Esto a partir de un convenio que la casa de estudios firmó con el Centro Nacional de Conservación y Restauración, creado en 1982 a partir de un diagnóstico que dejó ver el atraso de Chile en la materia. El Centro fue creciendo, al igual que los interesados en este mundo; salieron las primeras generaciones de la universidad, y muchos de ellos continuaron especializándose en el extranjero.



Hernán Ogaz e Isabel Sotomayor llevan casi treinta años de matrimonio y trabajo en conjunto. Se pusieron a pololear estudiando Licenciatura en Arte en la Católica; luego ella partió a España para hacer un curso de restauración de pintura de caballete. Al tiempo se casaron y juntos se fueron a Perú para seguir aprendiendo una especialidad que llenaba “la atracción artística” de ambos. Hoy, en su casa-taller en la comuna de Providencia no han perdido la pasión por los desafíos que cada caso les presenta. “Hay un goce estético al trabajar cuadros de buenos pintores, mirando la técnica, el uso del color, las soluciones plásticas de los artistas de las distintas épocas. Es como hacer una introspección al pintor desde la intimidad de su trabajo”, señalan.

Histórico Domingo, quien hace años recibió a un acongojado cliente que había mandado a retocar el retrato de su abuelo, pintado por Alfredo Valenzuela Puelma. El problema estuvo en que le devolvieron a un señor totalmente distinto. “El trabajo que hicieron fue una falta de respeto tremenda; la utilización de materiales erróneos saltaba a la vista. Afortunadamente ese “arreglo” era reciente, por lo



*Arriba. En este tipo de restauración se estabiliza la materia, se consolida y refuerza la estructura, para luego aplicar los tratamientos que devolverán la lectura a la obra. obra se prensa- y finalmente atacar los problemas específicos.*

La vinculación que llega a existir entre obra y restaurador en muchas ocasiones crea en este último la necesidad de acercarse al artista en busca de más información. En su carrera, Luz Barros se ha contactado con pintores o incluso con las familias de algunos que ya no están para conocer detalles técnicos, materiales, o identificar elementos originales. Sostiene que “ésta es una de las partes más entretenidas de un proceso de restauración, pues se puede contar con datos que complementan los análisis científicos”. Lo mismo siente Lilia Maturana, quien trabajó junto a Germana Matta “a cuatro manos” -como ella misma le dijo- en varios cuadros del artista ya fallecido. “Conocí mucho más de Roberto Matta en este proceso de lo que me hubiese imaginado”, dice Lilia.

Mientras más fuerte es el vínculo que logran con un autor y su mundo, mejores son los resultados. Soledad Correa concluyó.

*Izq. La Asociación Gremial de Conservadores-Restauradores tiene como desafío instaurar un código de ética para que estos profesionales tengan las mismas reglas de trabajo.*



## Las múltiples caras del Estadio Nacional, a 80 años de su construcción

Escribe: Jimena Silva Cubillos

**Centrado en los aspectos social, patrimonial y político del estadio nacional, el libro "ni tan Elefante, ni tan Blanco" -de la arquitecta, urbanista e investigadora Valentina Rozas Krause- resume la historia y el desarrollo de uno de los conjuntos urbanos con mayor carga simbólica del país.**

**3**y 4 de diciembre de 1938; dos días tomó la inauguración del Estadio Nacional. El primero fue casi solo de discursos, entre ellos el del entonces Ministro de Hacienda, Francisco Garcés Gana, y lo propio quiso hacer el saliente presidente, Arturo Alessandri Palma, quien tuvo dificultades para hablar frente a unas cien mil personas, algunas reprochando la Matanza del Seguro Obrero. Otros creían excesiva la inversión pública para el que por años fue el estadio de fútbol más grande y moderno de Sudamérica, considerando la escala del país y su nivel de pobreza. Al día siguiente, el ambiente sí fue de absoluta fiesta; Colo Colo ganó por seis goles a tres al club brasileiro Sao Cristóvão.

En sus 80 años, esa construcción y el predio de 64 há que la rodea -59 originalmente- han acogido eventos deportivos, citas religiosas, fiestas ciudadanas, megaconciertos; pero también fueron utilizados como campo de prisioneros políticos durante 58 días en 1973.

Justamente la historia del recinto ñuñoíno, su trayectoria urbana, los variados usos que ha tenido y el contenido simbólico de su arquitectura son parte de las argumentos que llevaron a Valentina Rozas Krause -arquitecta y urbanista UC e investigadora del Laboratorio Ciudad y Territorio (LCT) de la UDP- a publicar el libro "Ni tan elefante, ni

tan blanco", que recién se lanzó bajo el sello RIL editores, apoyado por el Fondo del Libro del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

En 342 páginas recorre los aspectos más interesantes del también Monumento Histórico, desde su apertura hasta el 2017, cuando la autora cerró esta investigación iniciada tres años antes, mientras realizaba su tesis de Magister en Desarrollo Urbano. Partió desde la arquitectura, preguntándose qué hacer y cómo proyectar transformaciones en un espacio tan complejo como el Estadio Nacional, que es "un sitio de fútbol, de memoria, un patrimonio de la arquitectura moderna, un modelo de planificación urbana, un símbolo de la modernización de Santiago a fines de los años 30..."

-Lo que marca es la idea de construir un escenario para la transformación de las masas chilenas; ser concebido para la práctica del deporte, la salud y el bienestar y al mismo tiempo ser el espacio donde amedrentar durante la dictadura -afirma Valentina, quien agrega que no solo llama la atención que fuera un lugar en tensión, donde históricamente han convivido usos y aspectos que parecen contradictorios, sino que además "estuviese abandonado, falto de inversión, súper fragmentado en su interior, lleno de re-

jas, con sectores de uso privatizado".

El libro asimismo recoge parte de las reformas de las cuales ha sido objeto el lugar: como ampliar el anillo de fútbol para aumentar su capacidad con motivo del Mundial de 1962; incorporar estacionamientos cuando comienza a ser más masivo el uso del auto, entre los años 50 y 60; o la reciente habilitación de la primera etapa del Parque de la Ciudadanía, iniciativa con la que la oficina del arquitecto paisajista Teodoro Fernández está consolidando el viejo anhelo de crear un gran espacio de encuentro ciudadano, destinado a la recreación y el esparcimiento.

Se pensó y diseñó como campo de deportes o complejo olímpico, con piscina, un estadio de atletismo, un velódromo, un ring de box, una pista de hipódromo, pero en 1938 solo se entregaron el estadio de fútbol y sus tradicionales accesos de avenida Grecia -donde en 1958 se puso el Discóbo-



El 3 de diciembre de 1938, durante la inauguración, desfiló la delegación argentina de tiro al blanco. El estadio fue diseñado por los arquitectos Ricardo Müller, Alberto Cormatches y Aníbal Fuentealba.

*Derecha. Banco de imágenes. Durante la investigación Valentina se encontró con muchas imágenes y planos del conjunto. Para que otros pudieran acceder al material, en marzo ella y el sociólogo Rodrigo Millón crearon [archivoestadional.cl](http://archivoestadional.cl), sitio que hoy reúne cerca de 400 imágenes y antecedentes históricos. La idea es que otros puedan acceder a él y que quienes tengan más material lo envíen para consolidar este archivo visual digital.*

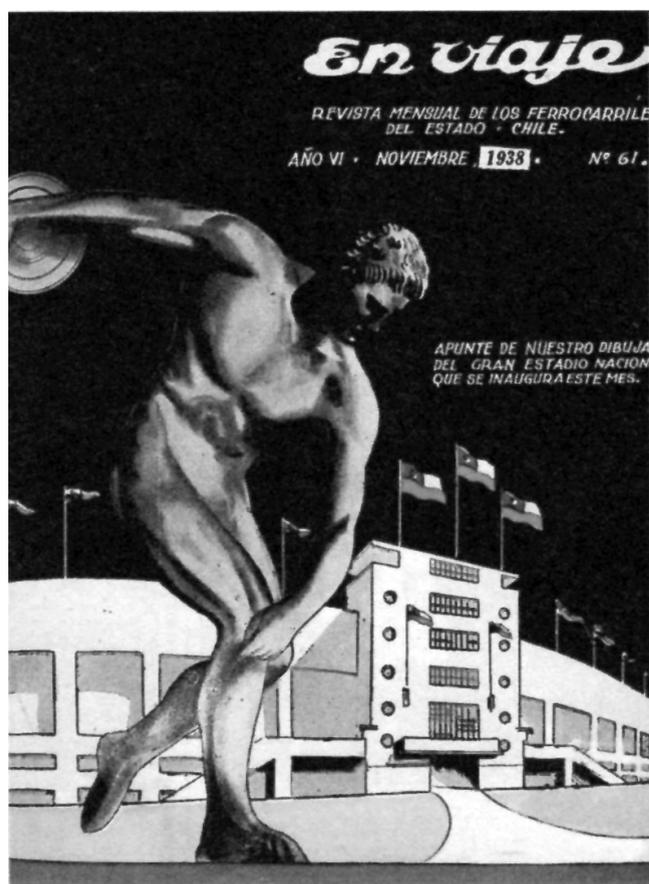


lo, la escultura conocida como El Pilucho- y Maratón. “La idea de hacer un parque es muy antigua; ya en planos de los años 40 y 50 aparecen grandes extensiones de áreas verdes que hasta el día de hoy estamos tratando de construir”, explica Valentina Rozas, quien además es jefa del proyecto de Parque de la Ciudadanía.

Sin embargo, para la autora es necesario buscar las formas contemporáneas de hacerse cargo de las promesas incumplidas. Crear un parque desde cero presenta una serie de desafíos para la ciudad, entre estos, continúa la experta, permitir la convivencia entre deportistas de élite y ciudadanos comunes. “Si esto se resuelve y se aprovechan los espacios perdidos de todo el conjunto, me parece que la experiencia se puede replicar en otros sectores como hospitales o parques de Santiago”.



*Durante la inauguración, un aspecto del desfile; ciclistas, un orfeón y las graderías repletas de público.*



*Antes de la inauguración, la revista En viaje dedicó su portada N° 61 al Estadio Nacional. En primer plano, el Discóbolo y atrás el edificio embanderado.*



*Piscina olímpica del Estadio Nacional, en 1959, que ha sido objeto de varias reformas. Este año se techó, se construyó otra al lado y se incorporó una nueva gradería.*

# Eva Duarte y Juan Domingo Perón, la última historia de los descamisados y cabecitas negras de Argentina

Escribe: M. Susana Acuña Portales

*Ella repartía útiles de cocina, ropa, máquinas de coser y otros ítemes caseros. El entregaba una vivienda social cada ocho minutos. Así hacían justicia con los pobres, amén de "ser cada uno para el otro un sol", como decían en Argentina en los años '40.*

Para Eva (1919-1952) sus "cabecitas negras" o sus "descamisados" fueron los hijos que no tuvo. Así lo declaró en varias solemnes oportunidades dentro y fuera del país, con los consiguientes ecos positivos y negativos que aquello despertaba, empezando por sus compatriotas de clase alta, que la despreciaban y temían por la eventual pérdida de sus privilegios. En tanto el pueblo, la amaba hasta el fanatismo. Entre otros delirantes apodosos la llamaban Nuestra Señora de los Inocentes, tal cual tituló la periodista española Alicia Misrahi su libro sobre Evita, como hasta oficialmente terminó llamándose (Ed. Mondadori 2006).

Ella recibía a diario a los humildes en la sede de la fundación que llevaba su nombre y no paraba desde las primeras horas de la mañana hasta el anochecer. Tanto era el gentío que se negaba a dejar el lugar sin ser oído, que en más de una oportunidad alguna embarazada tuvo su guagua y los más hambrientos, enfermos o ancianos debieron ser atendidos allí mismo por el médico y la enfermera de punto. Evita cargaba a menudo biberones para repartir y en su afán de solucionar situaciones penosas, frente a una madre en extrema pobreza, se desprendió de uno de sus pendientes de brillantes para que lo vendiera y saliera de apuros inmediatos. Una legión de asistentes sociales continuaba con la labor de ayuda en los domicilios.

Y lo mejor de todo: el sentido del humor no le faltaba a esta "Pasionaria" -otro de sus apodosos- por grande que fuese su cansancio o lo que es peor, cuando los primeros síntomas del cáncer mermaban sus fuerzas. En más de una reunión ministerial, con la prensa apuñada a su alrededor como de costumbre, realizó sorpresiva colecta a favor de sus "grasitas" (sus niños pobres). A los ministros no les quedaba otra que meter mano generosamente al bolsillo, por más que maldijeran para sus adentros. Muy comentada fue también la oportunidad en que las elegantes bonaerenses, dándose cuen-

ta de que les convenía más la paz que la guerra con la Primera Dama, la convidaron a un té de mantel largo. Evita, al ver la espléndida mesa cargada de delicias, hizo entrar al tropel de niños de la calle que la vitoreaban en la plaza, frente al lugar del encuentro: a los cinco minutos no quedaban ni migas, ante el furor y aún más acentuado encono de las anfitrionas. Y para qué hablar de la tomadura al generalísimo Franco, cuando por verla a ella, el gentío desbordó la Plaza Mayor de Barcelona (junio 1947). Evita, iniciando su gira por el Viejo Mundo, sonrió al caudillo y le ofreció: "Cuando necesite reunir una multitud así, mándeme llamar".

**"No estoy para diversiones, sino para gobernar una argentina justicialista"**

Y eso no se hace con bailes", le dijo Perón, cuando ella planificó una gran fiesta nacional. La idea era celebrar la promulgación de la ley que instituía el derecho al sufragio femenino y, lo que quería Evita, era que su enamorado abriera el jolgorio en la Plaza Mayor, sacando a bailar a "la descamisada" que mejor había superado la condición de tal gracias a la ayuda de la fundación. Dicen que fue la única oportunidad conocida en que él la contrarió.

"Eva entró en mi vida como el destino", confesó Perón (1895-1974), en un desusado alarde poético. Prueba de que en realidad él se sintió profundamente flechado por "esa joven de aspecto frágil pero de voz resuelta, largos cabellos cayéndole a la espalda y ojos encendidos como por la fiebre", según confidenció a uno de sus pocos amigos. Su esposa había muerto muy joven, de cáncer, sin haberle dado hijos.



El encuentro ocurrió en un festival a beneficio de las víctimas del terremoto que había asolado a San Juan. Ella entonces, apenas veinteañera, tenía sin embargo un cierto renombre por unas presentaciones dramáticas radiales bien acogidas, tras ciertas incursiones teatrales poco exitosas. Atrás habían quedado sus tiempos de extrema pobreza, de hambre, incluso, cuando con quince años desertó de su hogar en la provincia de Los Toldos.

**Era hija ilegítima del estanciero Juan Duarte y de Juana Ibarguren**

Cocinera analfabeta, quien trabajó sin tregua para que sus niños tuvieran al menos los estudios primarios de que ella careció. Y no cabe duda de que cuando fue presentada al entonces general y ministro de Vivienda, Juan Domingo Perón, este hombre de larga viudez a quien no se le conocían amores, encontró en aquella muchacha de fuerte personalidad, a la mujer de su vida. Y no le importó el pasado de ésta, quien amén de bajísima cuna, debió aceptar amoríos para matar el hambre o conseguir algún esporádico trabajo. Tal fue el mutuo flechazo - "estamos subyugados el uno por el otro", se decían y decían-, que a la semana de conocerse estaban viviendo juntos en el departamento de Eva y con el barrio enterneado por lo muy enamorados que se le veían. El, bien embutido en su uniforme, la acompañaba de la mano, a sus compras de mercado. Muy luego, en

octubre de 1944, contrajeron matrimonio civil, y pronto religioso, con la novia luciendo la argolla que perteneciera a la madre de Perón, una sencilla mujer campesina, a la que él había adorado.

El sillón presidencial (1946) Perón se lo debió en buena parte a Evita, a quien los sindicatos consideraban una especie de 'Virgen María' revivida en Argentina, y por lo tanto, votaron tal cual ella lo pidió. Su enorme popularidad incluso provocó "sanos celos" al propio Juan Domingo. Ella de inmediato se retiró a su fundación, incapaz de dar a su hombre el menor disgusto. Como sea, quienes trabajaban cerca de ellos, celebraban que el terco Juan Domingo "se derritiera" por esta mujer que, resultaba evidente, le correspondía con igual pasión y que sólo lamentaba su esterilidad diagnosticada incluso por un par de eminencias consultadas durante su gira europea. En vano la oligarquía aseveraba que a la pareja la unía sólo el cálculo político.

### Bonita, espigada y con una cierta aura elegante pese a sus humildes orígenes

Ella -con pleno consentimiento marital- concibió un gran entusiasmo por la ropa lujosa y las joyas, amén de percibir que al pueblo le gustaba verla como una reina, SU reina, siendo su Juan Domingo el permanente expresivo admirador de su bello "palmito", como le gustaba piroppearla. O cuando llenaba de besos sus manos pálidas y delgadas, que él aseguraba que lo bendecían para el buen ejercicio del mando. Detalles íntimos que llenaron muchas páginas en las revistas de corazón. En todos sus eventos sociales, la mujer llevaba, envuelto en la muñeca, el rosario de oro regalado por el Papa en su gira europea. Sin embargo, esta pareja se volvía cada día que pasaba, más anticlerical y anti-Fuerzas Armadas. "Me rebelo con todo el veneno de mi odio o con todo el incendio de mi amor en contra de los privilegios de aquellos", clamaba con un hilo de voz, consumida por el cáncer, ya a las puertas de la muerte, en clara direc-

ción, junto a su marido, del Justicialismo dictatorial en que se sumió el país. Y añadía como una muletila: "A nosotros nos ha tocado la desgracia del imperialismo capitalista. Pero más abominables aún que los capitalistas son las oligarquías nacionales que venden la felicidad de su pueblo".

Ella entraba en coma, para morir una fría y tormentosa noche de julio de 1952, a los treinta y tres años, con un Perón que abrazado al cadáver, le repetía una y otra vez: "Has sido, eres y serás mi única amada, pase lo que pase y no importa lo que mi destino frente a este país me obligue a hacer". En tanto ella, agónica pedía a su marido irse con su beso en los labios.

La Central de Trabajadores decretó tres días de paro, y el gobierno, duelo nacional de 30 días. Su cuerpo fue embalsamado y mantenido en exposición en la CGT hasta el golpe militar que derrocó a Perón, el 23 de septiembre de 1955, cuando el cuerpo de Evita fue secuestrado y hecho desaparecer durante 14 años. De alguna manera, los fervientes amantes habían huido del mundo real, para seguir unidos donde, como católicos, suponían un mundo mejor.

El duelo inconsolable de los "cabecitas negras", de sus "descamisados", de sus "grasitas", hizo nacer aquel No llores por mí Argentina, cantado por Paloma San Basilio y coreado por toda España y Latinoamérica, que hasta hoy emociona incluso a los odiados oligarcas. Mientras el Don't cry for me, Argentina, la ver-



sión en inglés, en labios de Madonna, permanece entre los títulos musicales internacionales inmortales.

La leyenda dice que Perón, muerto en el ejercicio de su tercera presidencia, soportó la agonía con la efigie de Evita en un medallón apretado entre las manos. Y que María Estela Martínez, Isabelita, su viuda y sucesora en la Presidencia, lo hubiera hecho desaparecer antes que nadie se enterara de aquella última prueba de de que Eva fue el sol de su vida. Los historiadores concuerdan en que María Estela, bailarina de una disco que Perón conoció en cierta gira por Centroamérica, fue sólo una esposa adquirida por soledad, y según más de alguno, en razón de que el general comenzaba a ponerse algo gagá.

*"No sé si podré vivir sin ti... más allá de nuestra pasión enamorada, tú y yo pensábamos con el mismo cerebro, sentíamos con el mismo corazón, Evita de mi alma".*

Juan Domingo Perón  
(1895 -1974)

*"No abandones a la gente pobre, adorado mío, porque es la única que sabe ser fiel. Te lo digo yo que he sido la más pobre de las pobres, hija de un padre que jamás me reconoció. Mi riqueza*

*es haber sido primero la amante de Perón y luego su legítima esposa, ante Dios y los hombres".*

*"He sido mujer de muchos hombres, porque debía ganarme el pan de la supervivencia. Pero he sido la amante de un solo hombre: tú, mi Juan Domingo, el Gran Perón de la historia Argentina".*

Eva Duarte de Perón  
Simplemente "Evita"  
(1919 - 1952)





Escribe: Jaime Amar Amar,  
químico farmacéutico  
U. de Chile y empresario.

## Viviendo una “ideologitis” local

Nuestra comuna está viviendo en muchos aspectos una “ideologitis”, que se define como una alteración mental que nubla el juicio de la realidad e induce a quien la padece a tomar decisiones equivocadas en perjuicio de las personas a quienes busca beneficiar”. Esta enfermedad es la que está afectando al proyecto de mejoramiento del tránsito en el centro de la ciudad, cuando observamos que una gran mayoría y particularmente el comercio, considera que este proyecto perjudica su actividad. Por otra parte los peatones, observan con preocupación este fenómeno, dado a que no ganaron ningún metro cuadrado y tampoco se transformaron en los reyes del centro de la ciudad. Frente a lo anterior se recibe una respuesta de la autoridad nacional en los términos que una vez terminado el proyecto, se evaluará como éste funciona y después se realizarán las correcciones necesarias.

Este argumento abre un signo de interrogación en los términos del estudio previo de modelación que sustentaría este proyecto. Al mismo tiempo, la au-

toridad local, acepta y repite esta postura, haciéndola propia y no como la resultante de una presión del comercio establecido, él que acepta acoger algunas de sus peticiones. Estos resultados que no se conocerán hasta el primer trimestre del próximo año, tiene a toda una comunidad en la incertidumbre, dado a que nadie sabe si estas promesas se cumplirán.

Esta sobre ideologización de lo que se dice y se hace, también se manifiesta en otras situaciones que está viviendo la comuna como es el caso de la localización del nuevo estadio de San Felipe, a la que hoy se ha sumado una propuesta de un Poli Deportivo, que sería la moneda de cambio para no construir un nuevo recinto y solo realizar un mejoramiento del actual estadio municipal. Esta incoherencia volvió a aparecer cuando se tomó una decisión equivocada de justificar que el lugar adecuado para construirlo era en el Estadio Fiscal como resultado de un previo compromiso con sectores vecinales aledaños a la Escuela Agrícola, ignorando que para su construcción ya se había definido el estudio de localización contratado por el Ministerio de deportes en terrenos de la actual Escuela Agrícola. Aquí aparece esta “ideologitis”, perversa cuyo resultado final podría ser la pérdida definitiva de un nuevo estadio para la ciudad. Si esta iniciativa se hubiese materializado, lo más factible que en un futuro cercano, nuestra comuna contaría con un polo de desarrollo. Una vez más, una decisión equivocada en perjuicio de las personas a quienes se busca be-

neficiar.

Las consecuencias de estas malas decisiones afectan a toda la comunidad, las que no conducen a pensar de qué manera debemos encarar este doble discurso que se ha ido transformando en un verdadero dogma comunal, el que no hace más que petrificar las ideas de desarrollo que tanto han costado construir, a lo que se suma un cansancio ciudadano de escuchar interminables discusiones donde el sentido común pide la solución con profesionalismo y sensatez, en vez de tanta palabrería inútil.

Por otro lado, este discurso demagógico se ha complementado con una planificación comunicacional que ha permitido transmitir a la comunidad las bondades de sus propias ideas, escondiendo sus debilidades y conduciendo a un número significativo de habitantes a su redil. Simultáneamente, observamos que un importante sector de la ciudadanía se cansó de escuchar tantas promesas. A lo anterior cabe agregar que ante las falacias de tal envergadura, los vecinos se encuentran en una situación de desmedro ya que no cuentan con organización y medios de comunicación masivos para dar a conocer sus visiones y propuestas. Al final de la jornada son aplastados por este discurso dicotómico que está enfermo pero vivo, contrariando a Fukuyama quien equivocó su diagnóstico cuando vaticinó la muerte de las ideologías.



*Este es un aporte de Preludio Radio  
a la cultura de Aconcagua*

San Felipe, calle Arturo Prat 1111 ex nº43  
Teléfono mesa central: 034 - 2 292919  
Correo electrónico: [contacto@preludioradio.cl](mailto:contacto@preludioradio.cl)

# Segunda parte y última del libro “Historia de un alma” de Santa Teresita de Liseaux

En el capítulo IX habla de la realidad de este mundo, que no es más que tinieblas, el cual apenas ha visto un rayito de la luz de Cristo. Esta experiencia interior de la oscuridad es básica para reconocer que el Señor es el Sol, que viene de lo alto a iluminar esas tinieblas, que una parte de ellas es no conocerse bien a sí mismo, ni valorar adecuadamente el tesoro del Amor de Cristo... incluso no definir del todo que es su obra, hasta donde terminan nuestros esfuerzos para verle a Él claramente.

Pido perdón si aquí consigno más de mi experiencia que lo que ella ha querido decir. En el capítulo X destacaré dos frases; en la primera, ella argumenta lo bueno que es aceptar las ofensas citando a David (2 Samuel 16,11) Semeí le insultaba, y David no quiere que le defiendan diciendo: “Dejadle que maldiga, pues se lo ha mandado Yahvé.” Pág. 180. La segunda frase es de San Juan de la Cruz: “Todos los bienes recibí cuando por amor propio no los busqué.”

Entiendo en esto la característica básica de una experiencia de fe, uno busca en la Iglesia realizarse, basándose en lo que no ha recibido. Luego experimenta fracasos y cae en el desaliento, pero sin esperarlo ni merecerlo, se encuentra en medio de una comunidad que tiene el Espíritu de Cristo y que le hace vibrar el corazón y gozar del Amor del Señor gratuitamente, que ni la mejor pastoral habría logrado concederle, menos las cosas organizadas hasta ahora, a costa de un enorme cansancio y porque no decirlo, de inversiones de tiempo y dinero ineficaces, aunque no inútiles porque el Señor de todo extrae cosas para nuestro bien.

En el capítulo XI deseo hacer notar las traducciones de los textos bíblicos, que abundan sobre los salmos que llevan a la intimidad. En la portada ilustrada; el salmo ocho sin indicar versículos dice: “Por boca de los niños y mamantes perfeccionaste la alabanza a causa de tus enemigos para destruir el enemigo y al vengativo.”

La Biblia de Jerusalén dice: “En boca de los niños, los que aún maman (se refiere solo a los lactantes) dispones baluarte frente a tus adversarios para acabar con enemigos y rebeldes.” Lo que no supone destruirlos, sino anularlos o poner fin a su maldad. En lugar de “vengativo” se lee en la Biblia “rebeldes.”

El sentido plural supone de alguna manera de una agrupación, con esto no quiero desdecir

a Teresita, ya que es la traducción que le llegó a ella en su época, y es muy bella la novedad de la palabra, “perfeccionar” en la alabanza a los niños, en lugar de “disponer de baluarte”, que indican un sitio de poderío de Dios expresado en los niños.

Otra cita más difícil es el Cantar de los Cantares 1,3: “Atráeme en pos de ti, y correremos al olor de tus aromas.” La palabra “atráeme” es la que cautiva Pág. 190.

La Biblia de Jerusalén no la considera, pero si hay que darla por entendida: “Mejor es el olfato de tus perfumes, unguento derramado es tu nombre, por eso te aman las doncellas.” En el versículo cuatro está ese “corramos” ¡llévame en pos de ti! corramos!

¡Es un atractivo irresistible! La misma Teresita lamentaba las diferentes traducciones de la Biblia y anhelaba leer el original en hebreo o griego.

Sin perder de vista la novedosa riqueza de las espontáneas notas de Santa Teresita, que tienen como contenido, la tradición de la Iglesia, que se basa en las escrituras leídas y proclamadas, en las celebraciones, adquieren su auténtico significado, “marca” una espiritualidad; porque nos hace vivir con fuerza el hoy de la Palabra “celebrada”, es decir la Palabra acontecida en una asamblea.

Luego se agrega la experiencia de los santos, aquí se menciona a San Francisco, el humilde (capítulo XI) y otras riquezas como “Los Padres del Desierto” el discernimiento del Papa en este caso León XIII por los años 1878 e incluso experiencias de fe, hecho por la propia comunidad contemplativa.

¿Existen estas bases en nuestra vida pastoral...?



Escribe: Presbítero Pedro Vera Imbarack, párroco de la Iglesia San Luis Rey de Francia de Catapilco.



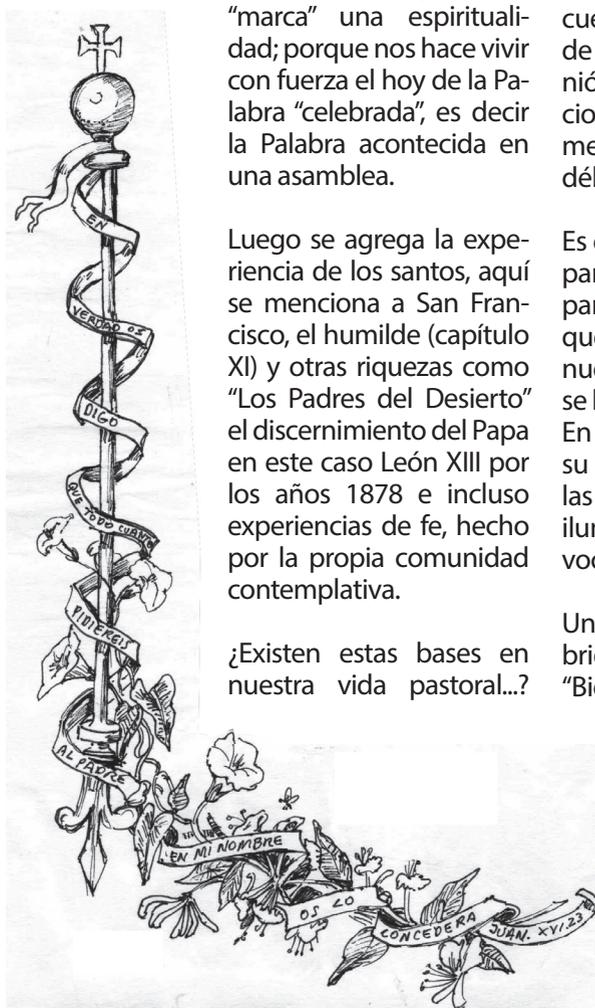
Entonces es una práctica sana, pero si no se cuenta con este magisterio, con la tradición de la Palabra de Dios celebrada en comunión, se caerá en el método psicológico, sociológico (dinámicas), se secará el corazón del mejor Presbítero y desconcertará a las ovejas débiles...¡Iglesia sé tú misma!

Es cierto que me salí del esquema de Teresita para anotar mis preocupaciones, pero sirva para valorar la lucidez de esta santa mujer, que me recuerda lo que nunca debe faltar en nuestra vida de Iglesia; la tradición en el cómo se ha amado y vivido las riquezas de la Iglesia. En el capítulo XII, el último, que no salió de su mano, sino de sus testigos que recogen las anécdotas de su final. Apuntaré una que ilumina mucho la decadencia intelectual provocado por nuestros pecados:

Una hermana conversa le dijo con tono desabrido:

“Bien se deja ver que estos grandes ramilletes han sido regalados por su familia, los de los pobres ya los colocará de manera que ni siquiera se noten” Aparece el escándalo que tenemos en el corazón aún en la Iglesia, la pobreza ante los ricos distantes... ¡nos parecen tan lejanos!

Adorno de capítulos a la manera de “portada”.





Copia a mano alzada realizada por el autor de este artículo del libro "Historia de un Alma" MCMXIII Lámina Pág. 242.

Celina, su hermana la pintó inmediatamente después de su muerte. Representa fielmente la expresión del semblante y la posición de la cabeza de Sor Teresa del Niño Jesús. La mano relajada aún sostiene una flor de pétalos simples, más notable es el gesto de sujetar el crucifijo. La cabeza debería ser más pequeña, en el original el cuerpo se ve muy estilizado.

Lo que desconcierta es que Teresita prefirió el ramillete de los pobres. "Sobrecogida de admiración ante un acto de tan rara virtud, fue esta hermana a acusarse de imperfección ante la Priora."

Cuando moría Sor Teresa, esta misma hermana llena de fe en su poder, puso su frente en los helados pies de la virginal criatura pidiéndole perdón por su falta de otros tiempos. En el mismo instante se sintió curada de la anemia cerebral que desde hacía muchos años le impedía todo trabajo intelectual, aún la lectura y la oración mental.

Queda muy claro que nuestros juicios contra otros nos restan capacidad interior para razonar, hasta leer, cuanto más para hacer oración.

Los grandes sufrimientos de Teresita, los dolores y fiebres que le martirizan, no le quitan la paz. Demuestra que el lado negro es dominado por el Señor. En una de sus últimas cartas describe la vida en el cielo: "¡Me voy al cielo!"

Va a entrar en la residencia de los escogidos... ¡Veré bellezas que jamás ha visto el hombre, oiré armonías que jamás oído alguno oyó, gozaré de delicias que jamás el corazón acertó desear...!

Las últimas palabras mirando su crucifijo fueron:

¡Oh!...¡Le amo! ¡Dios mío...os amo!

### Fragmentos Escogidos de las Poesías de Santa Teresa

#### Estrofas escogidas:

##### Vivir de Amor

Vivir de amor todo temor ahuyenta  
y los recuerdos de pasadas faltas  
que es fuego de amor tan poderoso  
que le sobra poder para borrarlas.

##### Cántico a la Santa Faz

Mi única riqueza en tu faz veo  
y nada más deseo  
y es en ella ¡OH Jesús! Siempre escondida,  
he de verme convertida.

##### Jesús, mi amado bien, acuérdate

Tú ya sabes Señor lo que deseo  
ser mártir de tu amor y ser feliz  
de amor quiero morir.

Señor de mi deseo, acuérdate.

Jesús, lirio aromático,  
florece en mí.

##### Al Sagrado Corazón de Jesús

(Magdalena)  
bella natura,  
si no hallo a Dios en tu fecundo seno  
solo eres para mí vasto sepulcro

##### Arrojando flores

"Señor, de tu hermosura está mi alma prendada  
mis flores, mis aromas te quiero prodigar  
quisiera yo lanzarlas en aras de la brisa  
todos los corazones quisiera yo abrazar."

##### La melodía de Santa Cecilia

En la pureza tiene el ángel su herencia hermosa  
y su ventura inmensa jamás se ha de extinguir;  
pero tenéis vosotros ventaja más dichosa,  
porque podéis ser puros, porque podéis sufrir.

##### Al Beato Teófilo Venard

Yo por los pecadores siempre en guerra  
quiero escalar al Reino del Señor.  
Porque el Señor al mundo a traer vino  
Espada y fuego, más descanso no.

#### Pensamientos que me suscitan:

"El problema es no tener amor, o no dejarse amar".

"Tu rostro busco Señor"  
Anhelo ser configurado en Cristo

"Apelo a lo que aspiro. Tu amor  
Aunque no se vea en mí, por estar  
tan profundo"

"La ecología es vacía si no se  
descubre a su creador"

"Descubro en la belleza, que en el  
fondo te busco a ti Señor"

"El sufrimiento con Cristo purifica  
y nos hace más auténticos"

"Lucidez, la vida es un combate  
contra nuestras pasiones"



La Santa Faz  
Según el Santo Sudario de Turín  
Realizado por Teresa de Lisieux, está muy retocado para darle naturalidad.  
Un rostro muy golpeado, muestra hinchazones y erosiones, lo que no impide serenidad y belleza.

# Primera Sabajada de hijos de inmigrantes palestinos en San Felipe

Texto y Fotografías: Comunidad Palestina de San Felipe

Los descendientes del matrimonio conformado por Juan Sabaj y Jasne Nallar, procedentes de Bedyala, Palestina arribaron a Chile en 1907. De esta unión matrimonial nacieron seis hijos: Jorge, Constantino, Andrés, María, Ester y Abraham.



Para conmemorar los 111 años de la llegada de la familia Sabaj Nallar las actuales generaciones celebraron con un almuerzo en la residencia de Patricio Sabaj donde asistieron más de 100 personas.



Jasne Nallar esposa de Juan Sabaj

Primera fila: (izq a der) Mauricio Sabaj M., Constantino Sabaj A., Mauricio Sabaj y Juan Sabaj M.  
Segunda fila: (izq a der) Juan Sabaj D., Gladis Manzur y Clara Sabaj  
Tercera fila: Emilia Sabaj



Primera fila: (izq a der) Vanessa Sapaj, Mónica Sabaj, Sergio Sapaj, Sergio Sapaj y Alejandra Estay  
Segunda fila: (izq a der) Antonio Sapaj, Domingo Sapaj y Alejandro Sapaj.



Primera fila: (izq a der) Pablo Arriagada, Yasser Amar, Nuhad Amar, Guillermo Sapaj y Viviana Aguilera.  
Segunda fila: (izq a der) Pamela Rojas, Agustín Indiveri, Pamela Arriagada, Ángela Amar y Andrea Amar  
Tercera fila: Dominga Indiveri



Primera fila: (izq a der) Lilioska Yankovic, Luz Meruane, Luz María Yankovic, Andrés Yankovic, Dante Balmaceda y Bianca Balmaceda  
Segunda fila: (izq a der) Salvador Yankovic, Violeta Yankovic y Tachira del Solar



Izq. Primera fila: (izq a der) Ítalo Cariola, Fiorella Cabrini y Elio Cabrini  
Segunda fila: (izq a der) Gigliola Cabrini, Valeria Gioia y Michela Cabrini



Bailando árabe. Juan Carlos Sabaj y Liliaska Yankovic



Primera fila: (izq a der) Tomás Rodríguez, Nicolás Rodríguez, Alejandro Pérez y Nicolás Toro  
 Segunda fila: (izq a der) Fernanda Wielandt, Pedro Opazo, Ana María Caballero y Constanza Rodríguez  
 Tercera fila (izq a der): Tomás Rodríguez y Mariana Rodríguez



Organizadores del evento.  
 Primera fila: (izq a der) Patricio Sabaj, Mauricio Sabaj, Vanessa Sapaj, Constanza Caballero y Juan Carlos Sabaj  
 Segunda fila: (izq a der) Constanza Rodríguez y Gigliola Cabrini



Primera fila: (izq a der) Guillermo Sapaj, Félix Trincado  
 Segunda fila: (izq a der) Susana Sapaj, Soledad Cornejo, Viviana Aguilera, Emilia Trincado, Norberto Angulo y Cristel Caro



Primera fila: (izq a der) Gladis Manzur, Mónica Sabaj, Luz Meruane, Miriam Meruane y María Eliana Sabaj



Primera fila: (izq a der) Andrés Sabaj  
 Segunda fila: (izq a der) Josefina Urizar, Sandra Sabaj, Viviana Sabaj, Sami Sabaj y Tomás Rodríguez



Feliz  
Navidad

Que nunca falte un sueño  
por el que luchar, un  
proyecto que realizar, algo  
que aprender, un lugar  
donde ir y alguien a quien  
querer. Feliz Navidad y Feliz  
Año Nuevo les desea

Revista Aconcagua Cultural



La Unión  
F U N E R A R I A

[Http:// www.funeraria-launion.cl](http://www.funeraria-launion.cl)

QUINTA REGIÓN  
Lib. Bdo. O'Higgins 247  
F. (34) 510434 - San Felipe  
Manuel Rodríguez 206  
F. (34) 421696 - Los Andes  
Sarmiento 400  
F. (34) 501080 - Putaendo

REGIÓN METROPOLITANA  
Av. Independencia 1600  
F. (2) 444 7599 - (2) 777 7967  
Independencia Santiago  
Ortuzar 794  
F (2)832 4657 - Melipilla

CUARTA REGIÓN  
Los Carreras 873  
F. (51)2226028 - La Serena  
Av. Videla 302  
F. (51)2329547 - Coquimbo

ESTUDIO JURIDICO  
Julio Concha Brito & Asociados

Julio Concha Brito  
jconchab@123.cl

Loreto Allendes Marti  
loreallendesm@gmail.com

Julio Leon Escudero  
julio-leon@123.cl

Horacio Arancibia Reyes  
estudiojuridico.arancibia@gmail.com

Fonos: 034-2343343 - 2343344 - 2343345 - Santo Domingo N° 154, San Felipe

**DISFRUTA  
EL SNACK DE FRUTA  
100% NATURAL**

**Dos Caballos**  
Compota de Frutas  
100% Fruta Natural

**Fruit One**  
100% natural  
Manzana Deseoso  
Manzana  
Manzana Pera  
100% natural